高嶋ひろみ

Takashima Hiromi

はじめまして。
加瀬さんシリーズが
コミックスになりました。
うれしいです。
女の子の恋は
まぶしいですね。

book design 熊田智宏＋吉田 悠(arcaina)

Takashima Hiromi

高嶋ひろみ

あさがおと加瀬さん。

ehinshokan

ひろみ

あさがおと加瀬さん。

Asagao to Kase-san.

Takashima Hiromi

高嶋ひろみ

新書館

9784403671210

ISBN978-4-403-67121-0
C0979 ¥850E

1920979008502

新書館
定価：本体850円＋税

どうか加瀬さんが、
私の事を好きで
ありますように――――…。

隣のクラスの加瀬さんは
陸上部のエースで美人の女の子。
緑化委員の内気な女の子・山田は
彼女が育てているアサガオの前で
加瀬さんに声を掛けられて……!?
ピュアな少女達のドキトキSTORY!

©高嶋ひろみ／ひらり、コミックス／新書館

Table of Contents

Morning

Bicycle and Kase-san

Love song and Kase-san

Sneakers and Kase-san

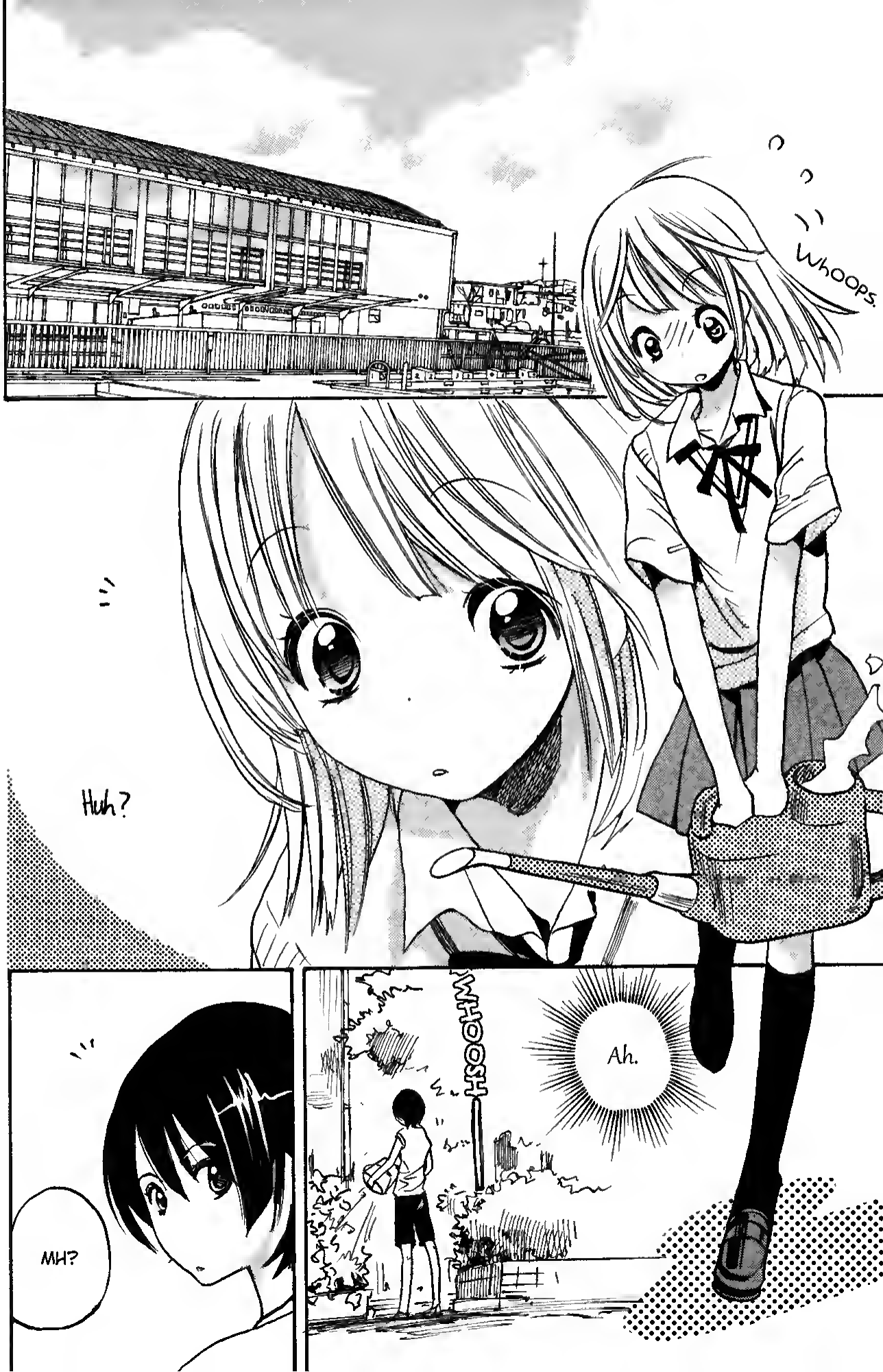
Spring breeze and Kase-san

あさがおと加瀬さん。

Morning Glory and Kase-san

高嶋ひろみ

Takashima Hiromi


Whoops.
Huh?
Ah.
WHOOSH
MH?

Kase-san...
I USUALLY PASS BY HERE AFTER MORNING PRACTICE.
SO I HAVE BEEN WATERING FROM TIME TO TIME.
Ka-
She doesn't use honorifics for me!
Y... YEAH.
IT'S MY DUTY AS PLANT AP-POINTEE.
OH, YOU CAME TO WATER THE PLANTS?
YAMA-DA.
BUT I WONDER WHO PLANTED THEM.
MORNING GLORIES SURELY BRING BACK THE OLD DAYS.
YEAH... Y...
YOU'RE RIGHT...
IT'S LIKE WE'RE BACK IN ELEMENTARY SCHOOL.
AHAHAHA.
POOF.
Elemen-tary...
I planted them...
BLUSH.

Kase-san is from the class next door.
a member of the track and field club
She's pretty,
and somewhat boyish.
Actually, she's way cooler than any of the boys...
But...
Creak
She's a girl afte —
Watering the plants I mean...
She has a girly side, too.
With a bucket though

SLOSH
SMASH
FUH—

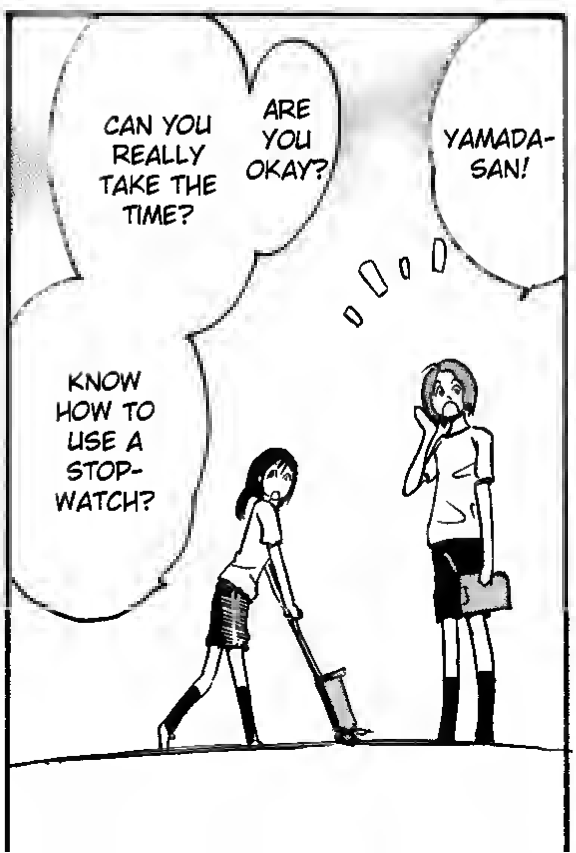
SWEET! THAT FELT SO GOOD!
WANNA TRY IT TOO, YAMADA?
Even though that was all that happened...

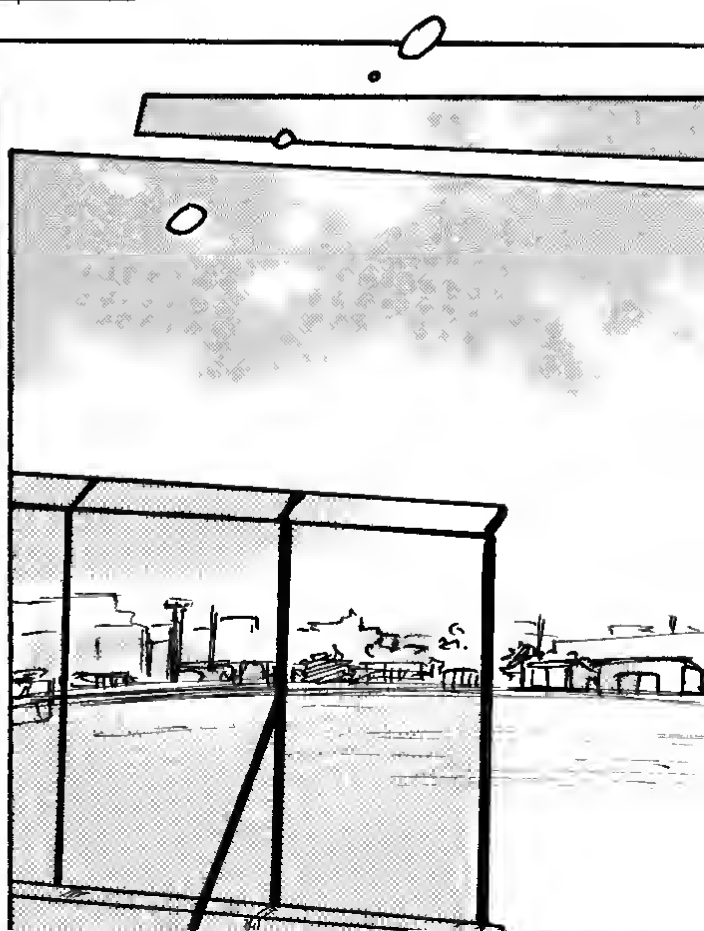
A complete 180° turn.
Since then, my school life changed.
Ba Thump...

I HAVE A COMPLEX ABOUT MY NAME...
SOUNDS LIKE A POTATO.
YAMADA.
FEELS LIKE I'M AS DUMB AS ONE.
FIELD ON A MOUNTAIN...
GEEZ, MIKA-WACCHI!
DON'T SHOUT MY NAME SO LOUDLY!
EH?
BUT IT'S YOUR NAME.
YAY!
Morning, Yamada!
How are you, Yamada!!
UGH
But...
My name will change if I marry.
Yamada...
SIGH.
Haa—
Lame.
I... I wasn't looking at anything!!
You were born like that.
YOU CAN'T DO ANYTHING ABOUT BEING DUMB.
MORE IMPORTANTLY, WHAT WERE YOU LOOKING AT?
Mikawacchi, let's go to the classroom!!
Kyaaa

Kase...
No way!
?
No.
I mean, we're both girls...
PHO
ING

Kase-san is also a girl.





P.E.
I don't like it
Timer-duty
GOT IT?
DON'T SPACE OUT!
YAMADA-SAN, LOOKING A BIT SLOW THERE.
Spacing out
Giggle
Ya~ma~da~~~
Ya~ma~da~~~
Giggle
LET ME SWITCH WITH YOU, YAMADA.
GEH, DISGUST-ING.
IT'S OKAY, MIKAWACCHI.
We're having a combined class with the class next door.
Ba thump
Kase-san...

Eh.
Thwnk.
Didn't click...
So fast...
S...
HOW FAST WAS THAT, KASE-SAN!?
WAH!

HEY, YAMADA!
YOU TIMED HER RIGHT, DIDN'T YOU!?
YA-MADA-SAN,
WHAT TIME DOES KASE-SAN HAVE?
12,8 SECONDS.
RIGHT,
YAMADA.

GEEZ, KASE-SAN—
NEXT TIME LET ME SEE IT.
IT'S NOT GOOD, SO LET'S ERASE IT.
Click.
Kase-san...
helped me...!
Girls' Changing Room.

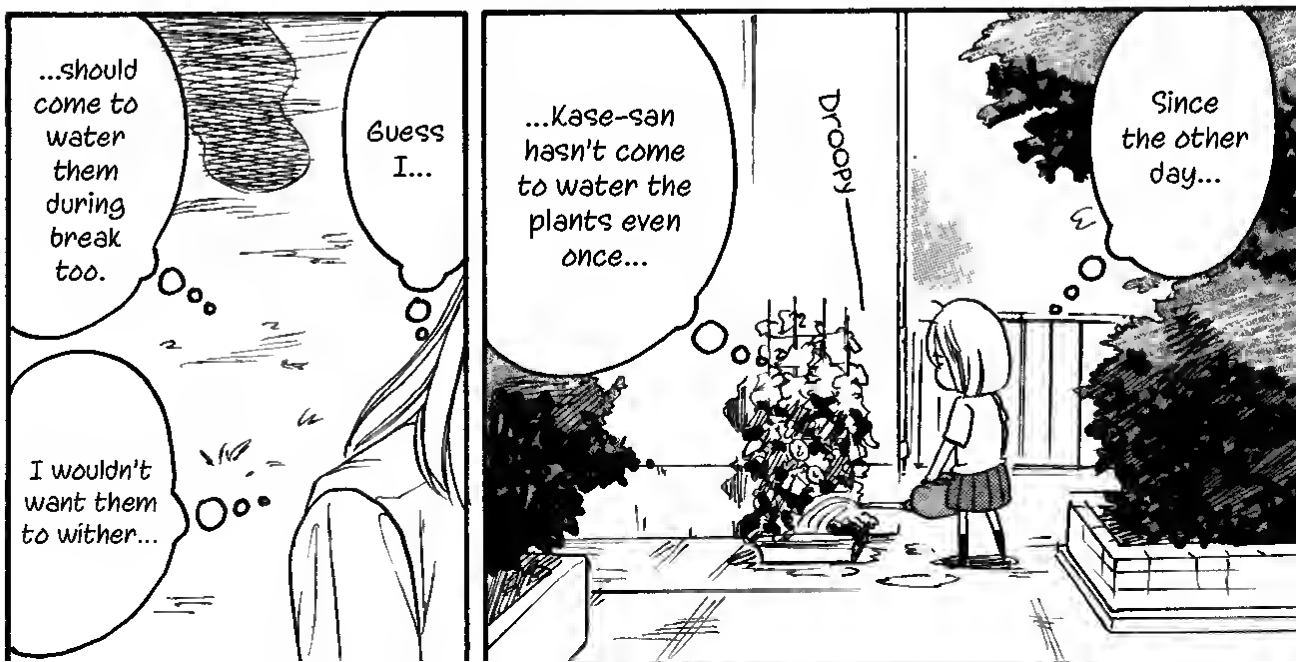
A bra...
She's a girl after all...
HAA
What else.
I better hurry, since I'm so slow...

She was watch-ing?
PLOP.
CREAK...
Kase-san——

Please let...
Kase-san be in love with me...!
Roll.
Roll.
A girl! Get it through your head!
But she's a girl...
What should I do?

But
I love her——
I love her so much...!

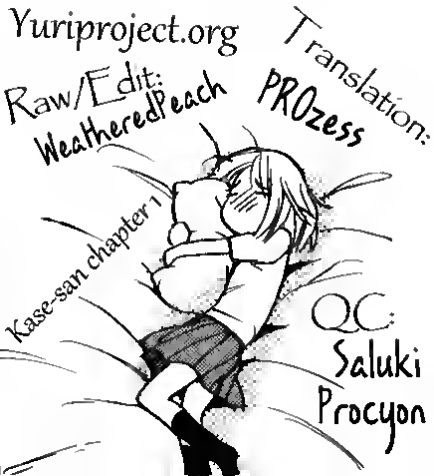
Tomorrow summer break starts ——

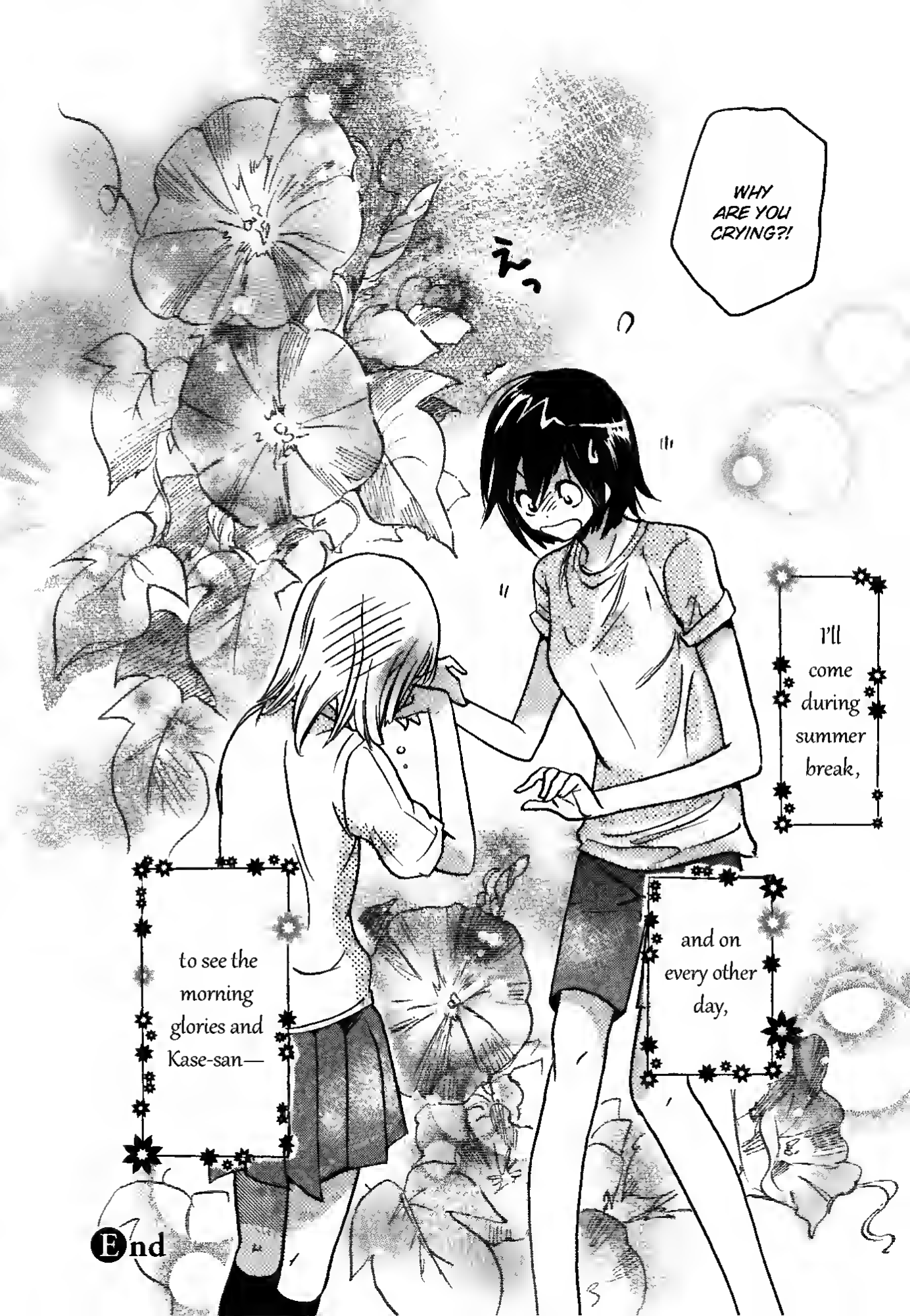

Since the other day...
Droopy——
...Kase-san hasn't come to water the plants even once...
Guess I...
...should come to water them during break too.
I wouldn't want them to wither...

Eh.
YAMADA.
I might get to see...
—AH!
Kase-san..
KA...
KASE-SAN.
Wah.
I HAVE TO TRAIN FOR THE INTERHIGH,
SO I MIGHT FORGET ABOUT IT.
MAKE SURE YOU DROP BY DURING BREAK.

Eh.
I KNEW IT.
THESE MORNING GLORIES.
YOU PLANTED THEM, RIGHT?
I WAS LOOKING OVER FROM THE GROUNDS DURING PRACTICE.
YAMADA,
I ALWAYS SEE YOU WEEDING THESE GARDENS.
I'M IMPRESSED YOU DO ALL THAT BY YOURSELF.

WELL, WE'RE IN DIFFERENT CLASSES, SO WE HAVEN'T TALKED MUCH.
BUT FOR SOME REASON, I COULDN'T GET YOU OUT OF MY HEAD...
I MEAN, ISN'T THE NAME "YAMADA"...
...PRETTY EASY TO REMEMBER?
——ACTUALLY...
I...
...WAS HOPING TO SEE YOU DURING SUMMER BREAK——


Yuriproject.org
Translation:
PROzess
Raw/Edit:
WeatheredPeach
Kase-san chapter 1
QC:
Saluki
Procyon


WHY ARE YOU CRYING?!
I'll come during summer break,
and on every other day,
to see the morning glories and Kase-san—
End

Bicycle and Kase-san.

自転車と加瀬さん。

高嶋ひろみ
Takashima Hiromi

I have
a friend
whom I go
home with.

YAMADA,
THAT'S GOOD ENOUGH.
There we go
THANKS TO YOU, IT LOOKS SO MUCH BETTER HERE.
Ehehe.
I'M IN CHARGE OF THE GREENING, AFTER ALL!
Eh-heh!

KASE-SAN!
LET'S GO HOME——!
YAMA-DA——!
Kase-san is a member of the track and field club.
OH, KASE!
I HEARD YOU MADE A NEW RECORD AT THE LAST TOURNAMENT?
Not bad~
OF COURSE!
WITH EASE!
Peace~

LET'S GO!
YAMA-DA!
She's in the class next door and a bit boyish.
YEAH!
She's my friend.
We got closer during summer break.
I commute by bus.
AWW, I HAVEN'T STUDIED AT ALL~~~
Ahahaha.
MIDTERMS ARE AROUND THE CORNER.

So we're only together during the short distance trip to the bus stop.
But it's my most valued time.
Actually, I wish the bus would never come...
YOUR TAN IS QUITE DARK, KASE-SAN.
EH?
—YEAH.
Ahaha.
I'M TRAINING OUTSIDE AFTER ALL.

THOUGH YOU DON'T TAN AT ALL, EVEN THOUGH YOU WORK OUTSIDE GARDENING.
'CAUSE I'M CAREFUL AND USE SUNBLOCK.
LOOK.
IT'S QUITE DIFFERENT.
SEE?

Eh.
Ah.
Jump.
Ehm...
AH.
THE BUS IS THERE!
"Gooo"

Glance.
Just now.....?
Eh...
YAMADA!
SEE YOU.
TOMORROW THEN!
She's pretty fast on the bicycle.
Nothing less from a track and field member...
.....
Already gone...

Thunk
Hump.
Ba-
I look like a fool——
if Kase-san were in love with me too...
How nice it would be
Ba-Hump.
Ba-Hump.
Who am I kidding...
Ooo
Ba-Hump.
She's a girl——

DROP EVERYTHING.
YOU'RE GETTING PRETTY FRIENDLY WITH KASE-SAN, RIGHT?
Fried chicken.
I MEAN, KASE-SAN IS...
OF COURSE I DO. KASE-SAN IS POPULAR AND STANDS OUT.
SO I HEARD IT FROM THE OTHER GIRLS IN THE CLUB.
EH?!
How do you know, Mika-wacchi?
In the tennis club.
SOMEONE WHO DATES GIRLS.
EH?
BE CAREFUL, YAMADA.

Eh...!?
YOU DIDN'T KNOW?
SHE ALWAYS HAS A RUMOUR WITH A GIRL FLOATING AROUND.
I HEARD HER EX IS FROM THE SAME CLUB.
WELL, IT DOESN'T CONCERN ME WHO YOU HANG OUT WITH.
Aha ha.
AND KASE-SAN HAS HER STANDARDS,
I DOUBT SHE'LL MAKE A PASS AT SOMEONE SLOW LIKE YOU.
.....
Aha ha ha ha.
Aha ha ha ha.
No way...
Sneaky...

Ba-thump...
Kase-san...
☆ Stretching.
"Her ex is from the same club..."
.....

AH!
WHAT ARE YOU DOING?
Track field club
SHOCK.
HEY!
Wah.
Hide.
Kyaa!
Kyaa!
Kyaa —!!
DASH.
AH.
SOMEHOW——
Your friend is here——
KASE-SENPAI!
Track and field club
Hieeeeeee!!

I wonder who it was...?
"I heard her ex is from the same club."
I didn't know.....!
Hah.
Hah.
Hah.
Kase-san's bicycle...

.....
—Actually...
The fact that someone had sit on the back...
I don't like it.
...and went home with her...
I'm an idiot!!
RUN.
What am I thinking!? Kase-san is a girl!!
I can't date a girl——

When I walk alone...
the distance to the bus stop
seems longer than usual.

I waited and waited
but the bus isn't coming——
.....
Until yesterday, it was so much fun walking here——

The midterms are going horribly...
I didn't touch the books at all.
And one week passed——
Rattle...
It's really the worst...

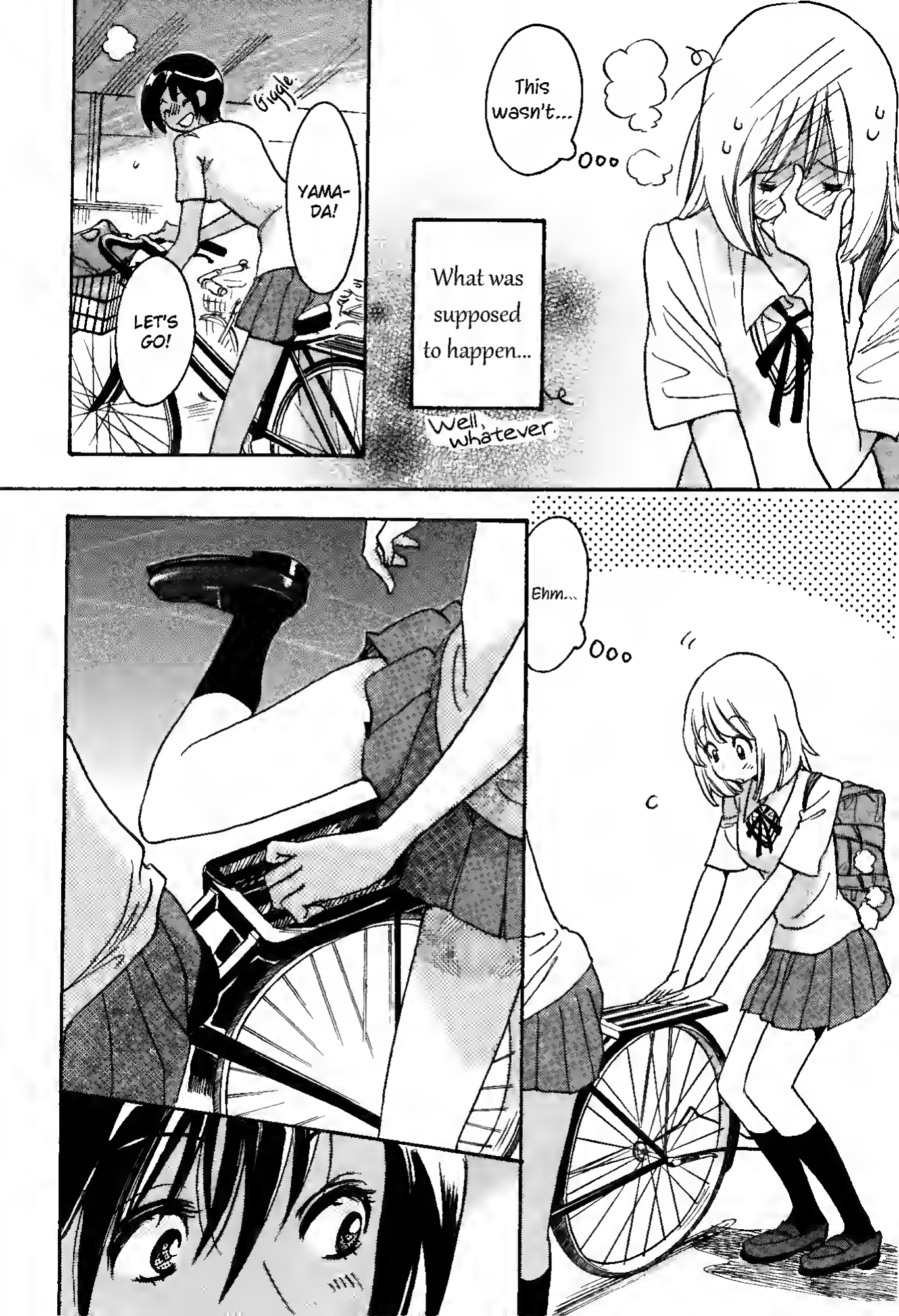
Kase-san!
DASH!
YAMADA!
WHY ARE YOU RUNNING AWAY!?
WAIT! WHAT'S GOING ON, YAMADA!?
What' she asks—
TH
!
UD!

—WHY?
Track and field member.
WHY?
YAMA DA—
P.E Level 1
Ha wah wah.
WAIT, YAMADA!
GRAB.

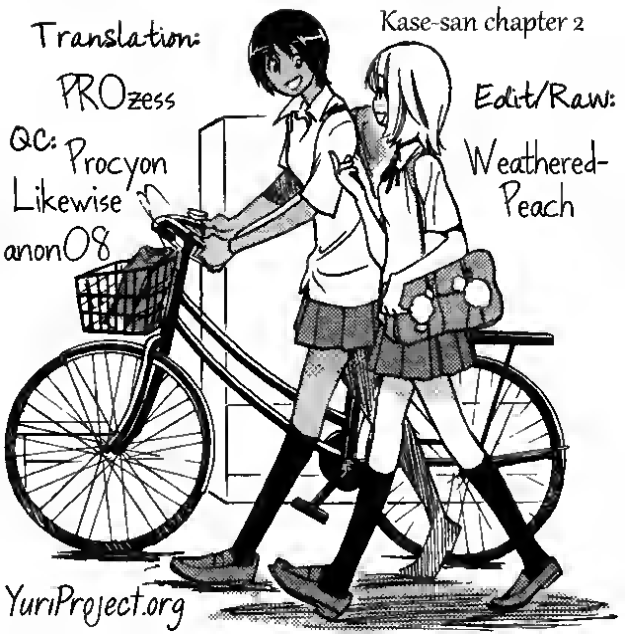
I mean...
I mean...
I...!
thought about...

EHM...
SAY...
Averting look
...BICYCLE.
YOUR...
Her breasts...!
Uhh...
Wohaa.
Specially in a T-shirt...
Huge...
HUH?!
EVEN THOUGH WE'RE GOING HOME TOGETHER, IT'S ALWAYS LIKE THAT...?
BECAUSE OF ME...
——OR RATHER, IF WE'RE GOING HOME TOGETHER, LET....
Mumble mumble...

WHY WON'T YOU LET ME RIDE ON THE BACK!?
Ah!
I blurted it out!
SI—LENCE...
Oops...


Giggle.
YAMA-DA!
LET'S GO!
This wasn't...
Ooo
What was supposed to happen...
Well, whatever.
Ehm...
Ooo

Grab.
LIKE THIS.
Wah.
EH.
HOLD ON TIGHT, YAMADA!
TIGHT EMBRACE...


Kase-san chapter 2
Translation:
PROzess
QC: Procyon
Likewise
anonO8
Edit/Raw:
Weathered-
Peach
YuriProject.org

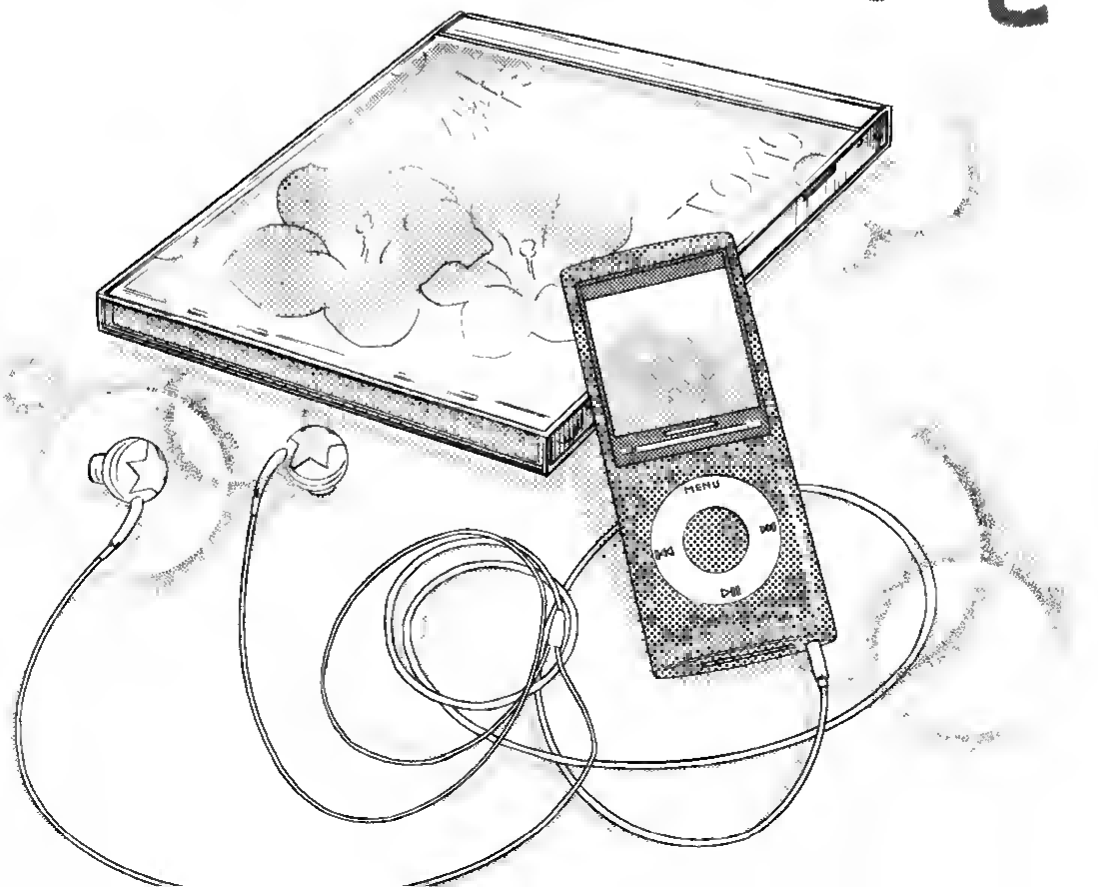
—Aww.
what's with me ——
Really, just...
Kase-san's bicycle
was swaying a lot,
but it was really fast.
End

高嶋ひろみ
Takashima Hiromi

ラブソングと加瀬さん。

Lovesong and Kase-san.

I have a favourite song.



YAMA-
DA!
WHAT ARE YOU LISTENING TO?
EH.

K-
KASE-SAN!
WHAT'S THIS? SUCH A NICE SONG!
HOW CUTE.
IT'S AS IF YOU'RE THE ONE SINGING IT.
Ba-hump.
EH.
I MADE IT MY RINGTONE.
EHM, YEAH IT'S GOOD.
MENU
IT'S TOMO'S "YOU IN THE DUSK".
HEE.
THEN, I'LL SET IT UP AS MINE, TOO.
Eh.

Kase-san is
You in the Dusk?
a beautiful girl from the class next door.
She's a friend of mine whom I've gone home with for a few months now.
The complete opposite of slow little me.
She's the ace of the track and field club and a bit boyish.
Yey!
OKAY, LET'S GO HOME, YAMADA!
Y-
YEAH!
...HEY, KASE-SAN.

I CAN'T GO HOME WITH YOU TOMORROW...
YOU HAVE SOME-THING TO DO?
EHM...
WE'RE GOING TO THE KARAOKE WITH ALL THE GIRLS FROM MY CLASS AFTER SCHOOL...
HEE.
SOUNDS FUN.
Haa.
I WONDER...
I DON'T REALLY WANT TO GO.
BUT MIKAWACCHI INSISTED...
THAT FROM TIME TO TIME I HANG OUT WITH THEM...
Being social is important.
...YAMADA.

WANT TO COME SEE MY TRAINING TOMORROW?
EH.
WE'RE TIMING OURSELVES WITH OTHER SCHOOLS ON A PUBLIC GROUND.
YOU CAN TAG ALONG, IF YOU LIKE.
I MEAN, YOU DON'T WANT TO GO TO THE KARAOKE.
SO USE THAT AS AN EXCUSE TO REFUSE THEM.
Eh...
Cheering for
Kase-san?!
CAN I? EVEN THOUGH I'M A COMPLETE OUTSIDER?
EH.
OF COURSE.
AS LONG AS YOU WANT, THAT IS.

K- Kase-san invited me!
I can't believe it.
Hah
Might be the first time...!
O-
OKAY...! I'LL TELL THE OTHERS.
Yaay!
KASE-SENPAI!

Eh?
Stomp. Stomp.
HOW ARE WE SUPPOSED TO GO TO THE GROUND TOMORROW?
HEY, KASE.
YEAH?
IT'S ABOUT THE TRACK AND FIELD TRAINING TOMORROW.
WE HAVE EIGHT FIRST-YEARS.

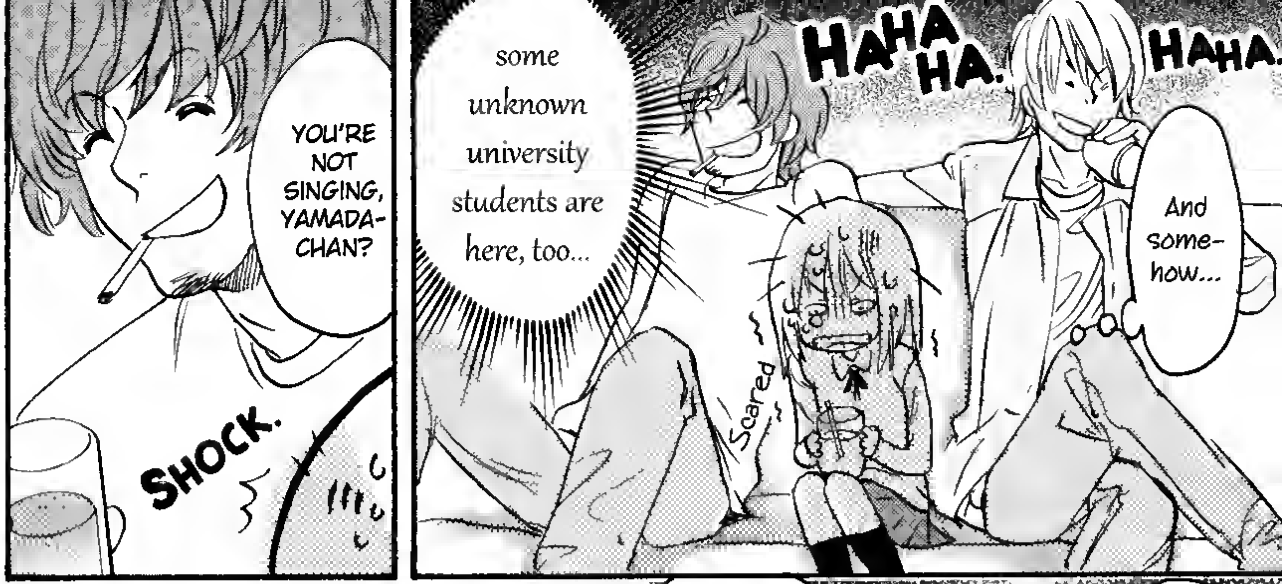
Kase-san is popular and has a lot of friends...
Tch...
I wasn't the only one she invited...
Figures...
EH?
YOU'RE NOT COMING WITH US TO THE KARAOKE?

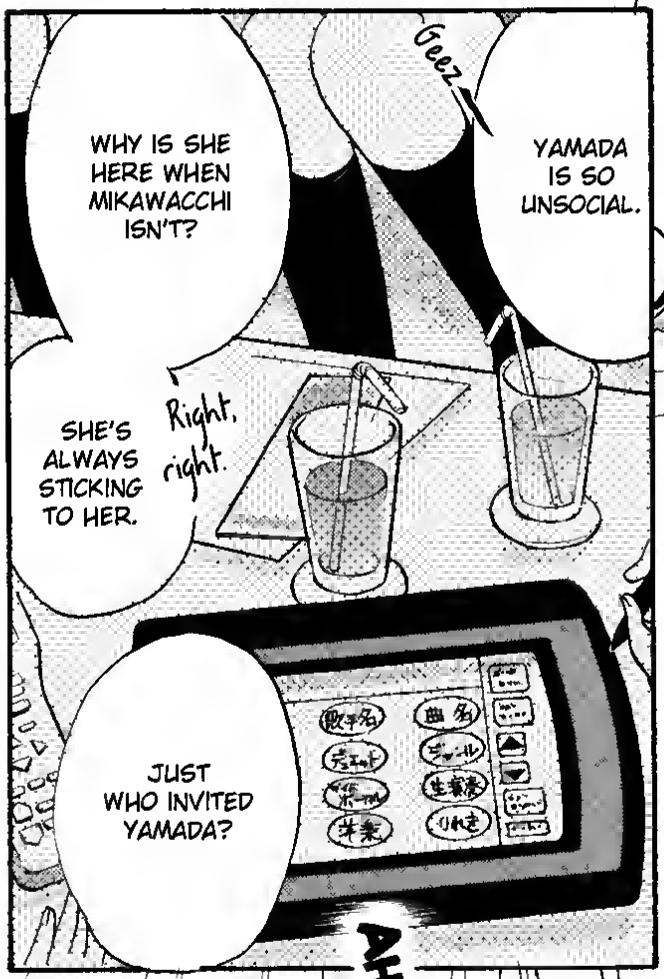
GLOOM...
WHAT ARE YOU SO DEPRESSED ABOUT?
I COULDN'T SLEEP LAST NIGHT~~~
HUH?
?
Hah...
BUT IT'S OKAY.
I'M CANCELLING TOO.
Cough.
EH.
I'VE GOT A BIT OF A COLD AND CAN'T SING.
Cough.
Cough.
See?
YOU CAN'T STAND GET-TOGETHERS WITHOUT ME, RIGHT?
A BUG in my throat
I'LL GO TELL THEM WE BOTH CAN'T.
YEAH, THANKS. TODAY I'M...
going to watch Kase-san...

There were so many...
So many
Kase-san...
I wonder why I'm so depressed...
"You can tag along, if you like."
WAIT, MIKAWACCHI! I'M SORRY.
EH, WHAT?
I'LL GO TO THE KARAOKE AFTER ALL...
EHH?!
WHY?!
I FEEL LIKE SINGING...
Teke~
I feel like an idiot...

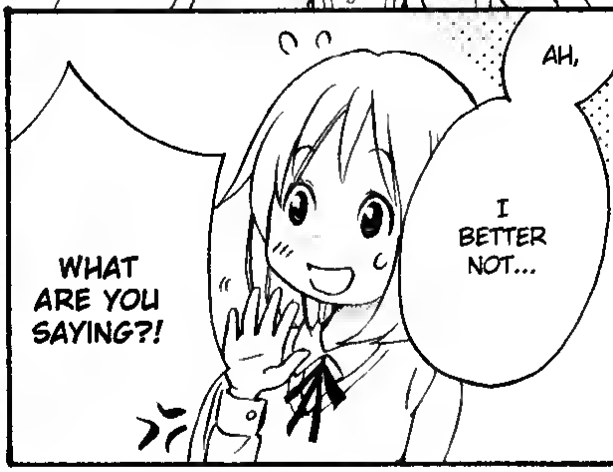
I'm...
jealous
of those
around
Kase-san....
市営総合グラウンド

BIGOCHO
Kyaa!!
BOOM.
BOOM.
THROB.
BOOM.
BOOM.
I can't stand this after all...!
Uhh...
This hustle and bustle...


YOU'RE NOT SINGING, YAMADA-CHAN?
SHOCK.
some unknown university students are here, too...
HAHA HA.
HAHA.
And somehow...
Scared


WHY IS SHE HERE WHEN MIKAWACCHI ISN'T?
YAMADA IS SO UNSOCIAL.
Geez
SHE'S ALWAYS STICKING TO HER.
Right, right.
JUST WHO INVITED YAMADA?
AHAHA.

YOU HAVEN'T SUNG AT ALL YET!
RIGHT, YAMADA!


WHAT ARE YOU SAYING?!
AH, I BETTER NOT...

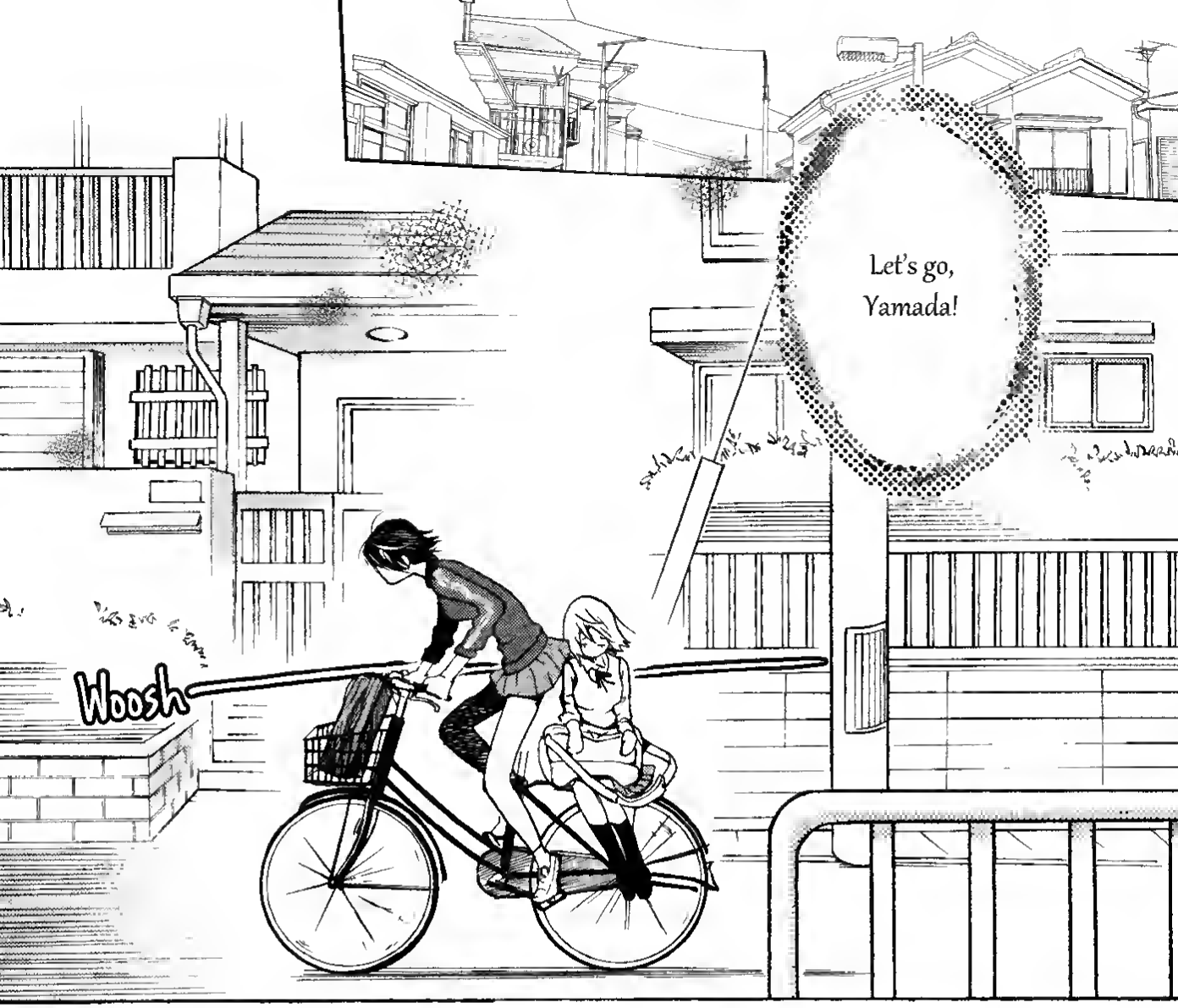
Then...
E- Ehm...

I don't like this...
I want to go home...
I like it!
"YOU IN THE DUSK"!
THAT'S TOMO'S
OHH, FROM YAMADA?
Not bad~
Kase-san...
"Such a nice song! It's as if you're the one singing it."
LALA LALA
But I'll at least sing my favorite song before leaving!
AH.
I'm here after all!!

INHALE.
I'll give it my best...!
STU
PE
FIED

PFFT!
GYA HA HA HA HA HA!
OH PLEASE!!
YOU ROCK, YAMADA!
A HA HA HA HA
SERIOUSLY?!
I'VE NEVER HEARD A WORSE SINGER!!
GYA HA HA HA
SO FUNNY!
GYA HA!!
WA HA HA HA HA!
MEGA TONE-DEAF!!
.....!

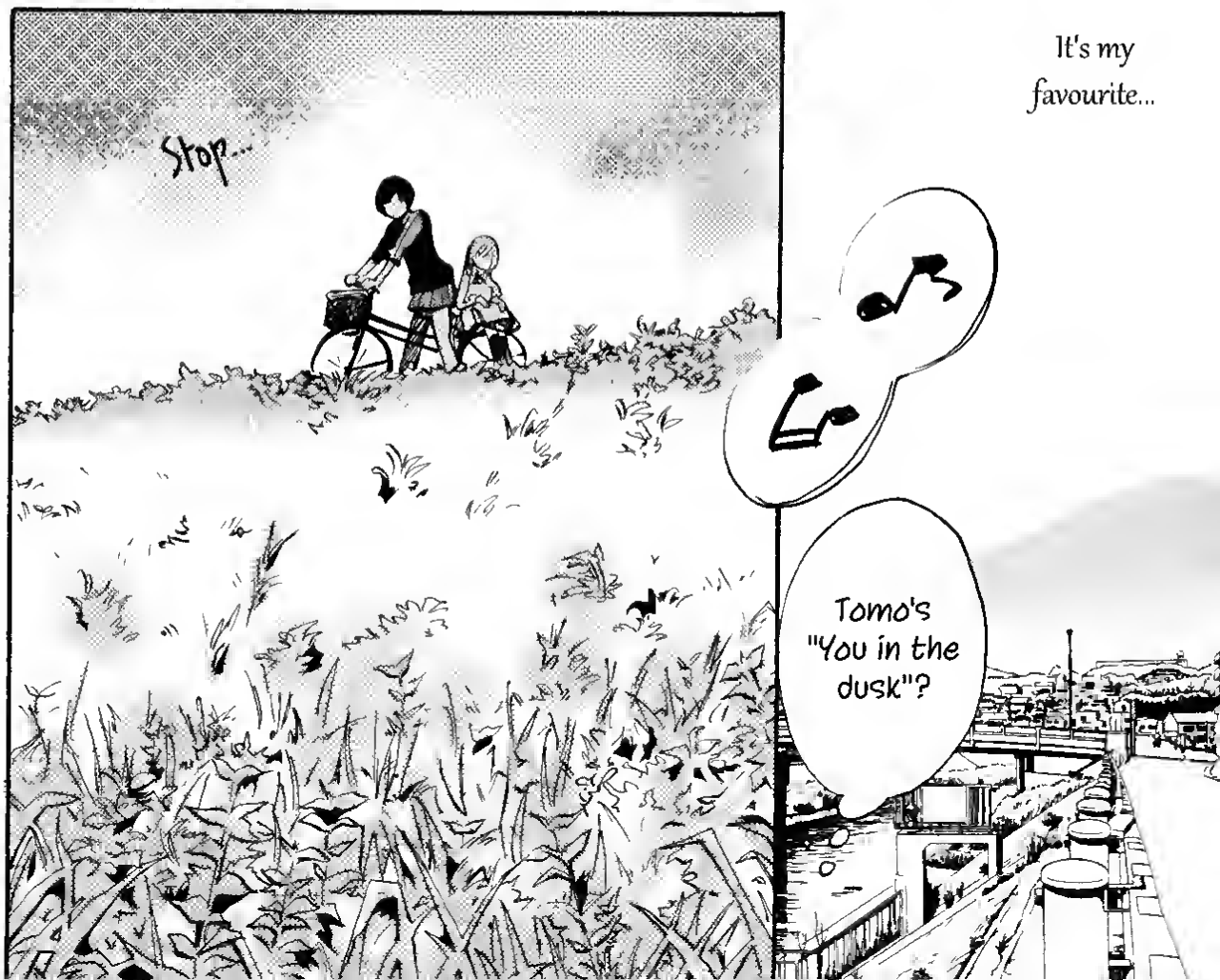
BRIGHT.
I'm really...
Oh no...
It's Kase
YAMADA!
WHAT ARE YOU DOING?!



Why did she come for me...?

Kase-san...

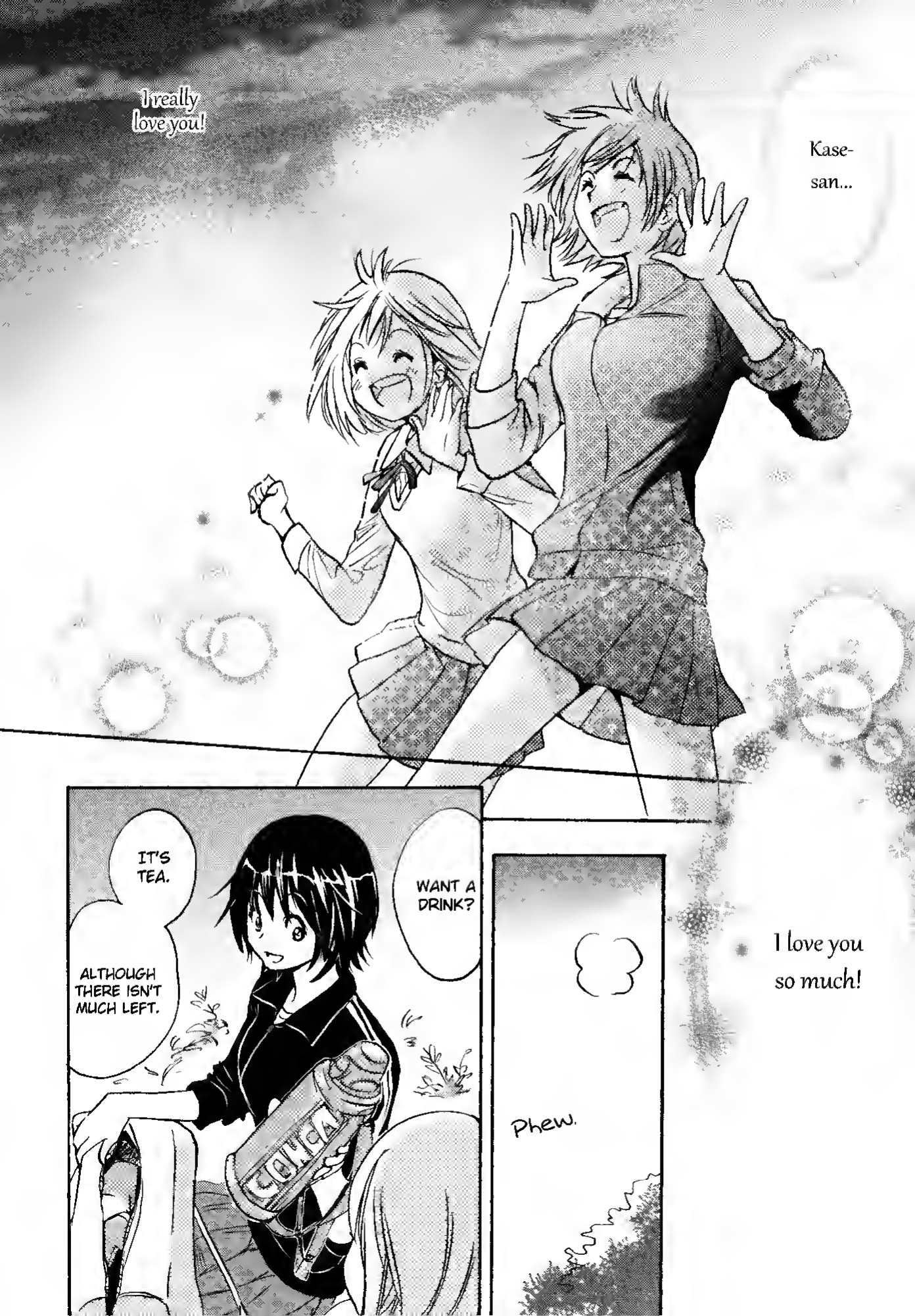
This song...
I didn't even come to watch her...
Huh?


It's my favourite...
Stop...
Tomo's "You in the dusk"?

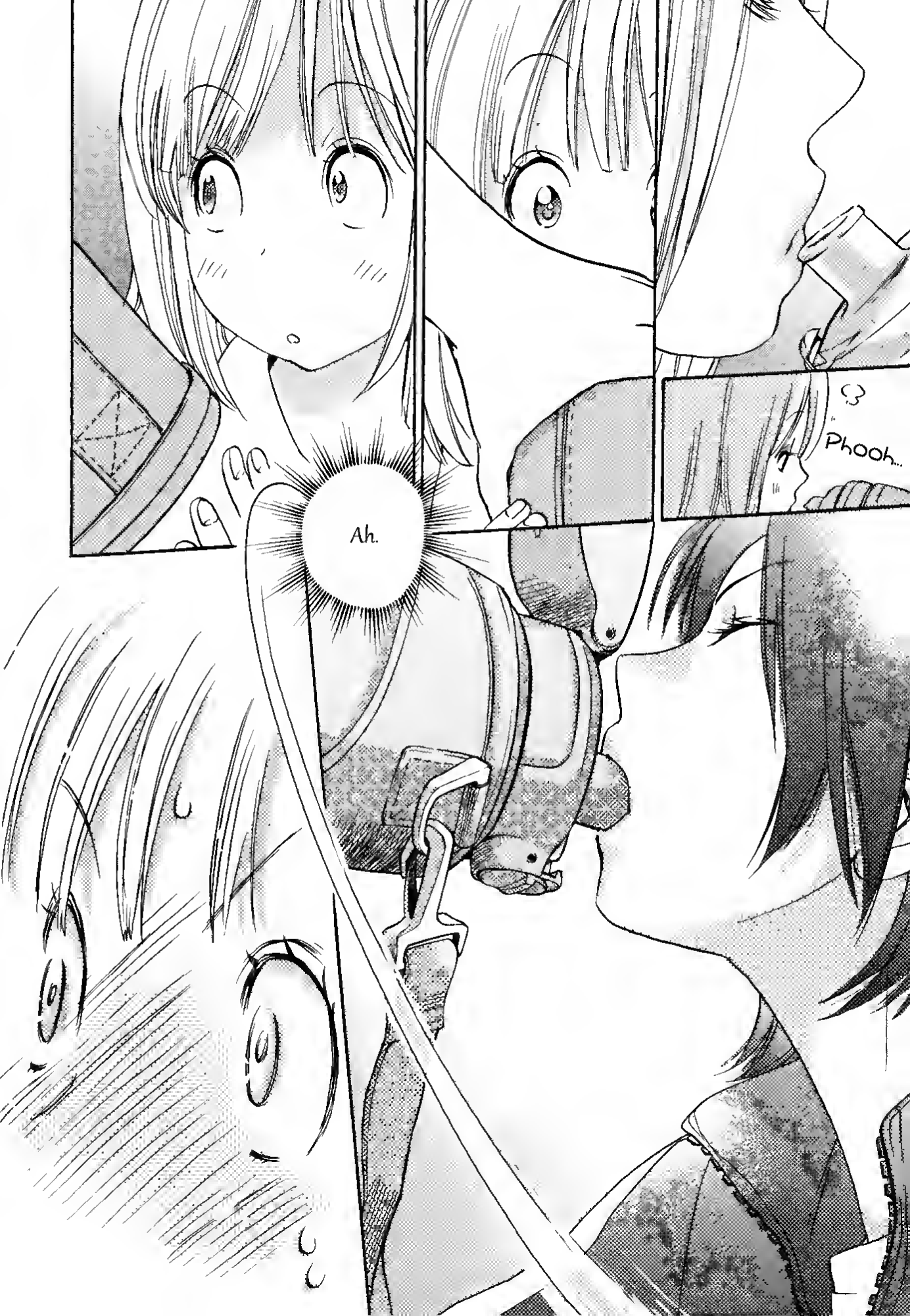
OH...
LOOK AT THAT.
DUSK IS SO BEAUTIFUL.
YAMADA!
SING HERE!
Eh?!
YAMA-DA.
I HEARD YOU SUDDENLY FELT LIKE SINGING TODAY?

Mikawacchi?!
M-
SHOCK!
Scary
MIKAWA-SAN CALLED ME.
SHE WAS WORRIED AND TOLD ME TO FETCH YOU.
THAT REALLY WORRIED ME, SO I SLIPPED OUT DURING THE TRAINING.
I HEARD IT THROUGH THE OPEN DOOR AND GOT REALLY PISSED.
LAUGHING AT OTHERS IS HORRIBLE.
BUT THOSE GIRLS ARE REALLY EVIL.
SHOCK!
No way?!
GYAAH
Super Bad
She listened...?!
?!
THERE'S MORE ROOM HERE THAN IN THE KARAOKE BOX AND IT FEELS BETTER!
IF IT'S TOO EMBARRASSING, I'LL SING WITH YOU.
I ALREADY LEARNED THAT SONG!
NOBODY IS GOING TO HEAR YOU HERE, SO GO ALL OUT!

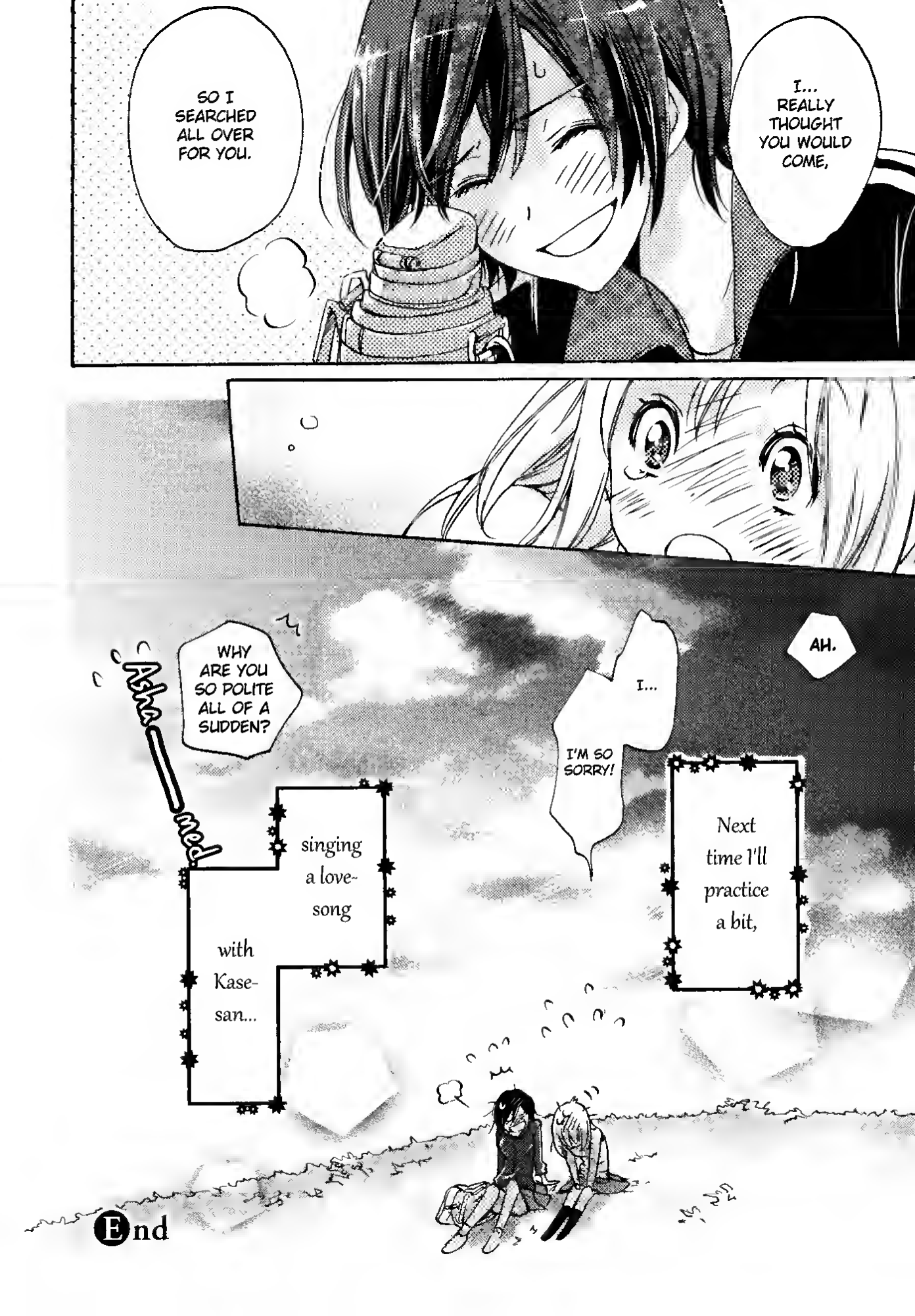
ONE, TWO.
You in the dusk!!
Wait!
C'MON! YOU TOO, YAMADA!
EH.
ONE, TWO!

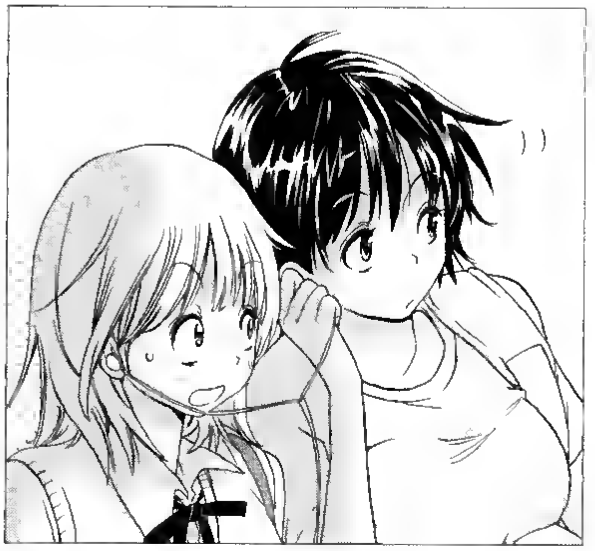

I really love you!
Kase-san...
I love you so much!
WANT A DRINK?
IT'S TEA.
ALTHOUGH THERE ISN'T MUCH LEFT.
Phew.

Hahah...
What am I thinking?
We're both girls... both girls...
Whoo...
Click.
We're both girls!
BA-THUMP.
But this is....
Eh?
Kase-san's...
BA-THUMP.
Eh.
A water bottle?
BA-THUMP.

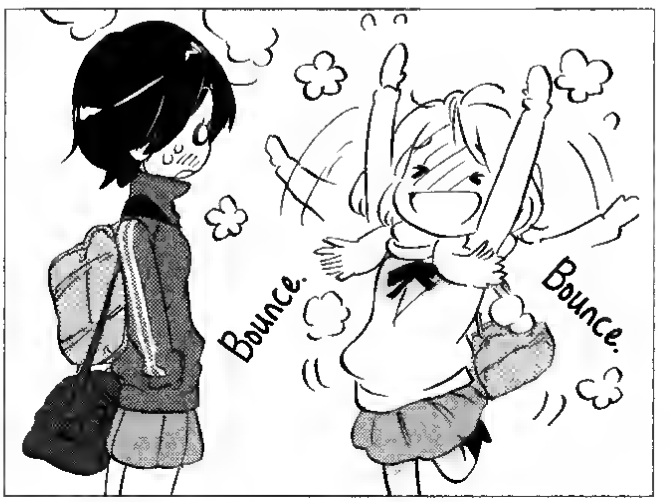

Phooh...
Ah.

A kiss.
Glance
BA-THUMP.
YAMADA?
NEXT TIME,
WILL YOU COME CHEER FOR ME,


SO I SEARCHED ALL OVER FOR YOU.
I... REALLY THOUGHT YOU WOULD COME,
Ashamed
WHY ARE YOU SO POLITE ALL OF A SUDDEN?
singing a love-song with Kase-san...
I... I'M SO SORRY!
AH.
Next time I'll practice a bit,
End



YuriProject.org
Translation: PROzess
Raw/Edit WeatheredPeach
QC: greyO8 Procyon
Kase-san chapter 3

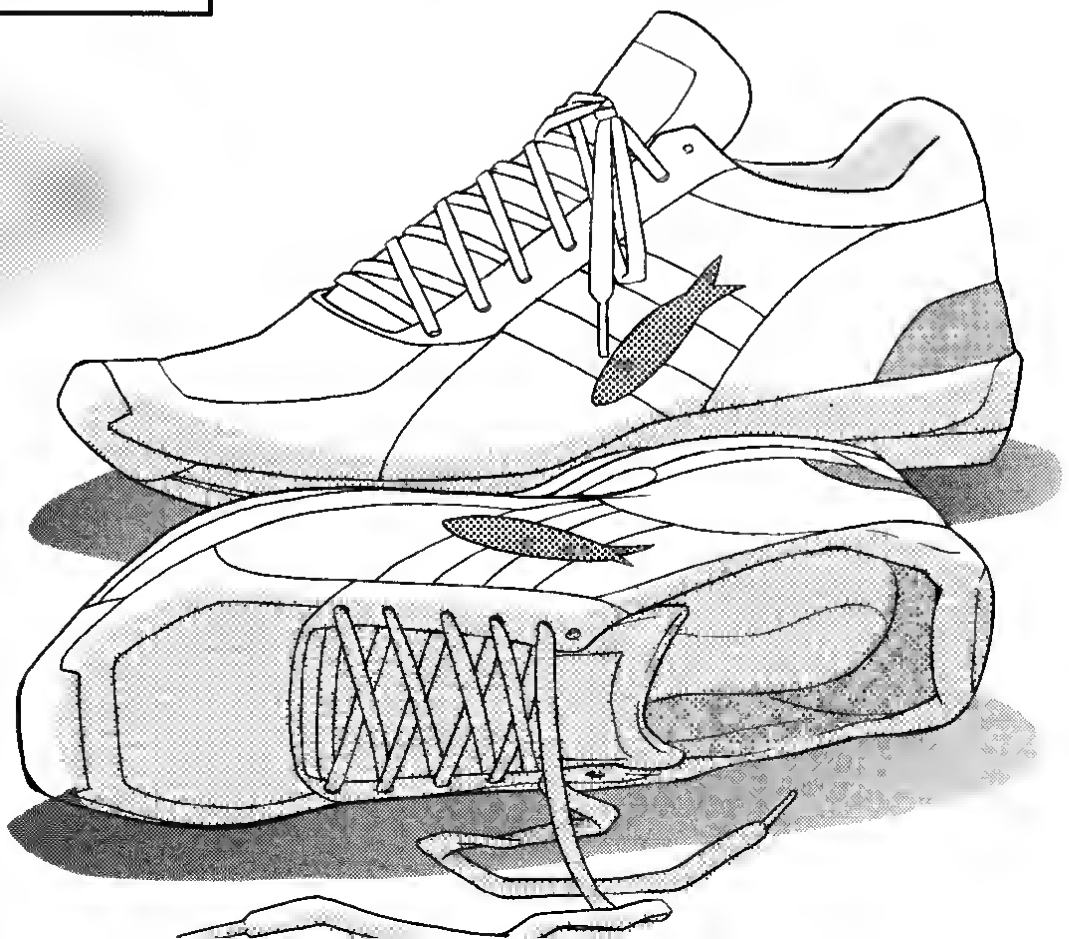

Bounce.
Bounce.

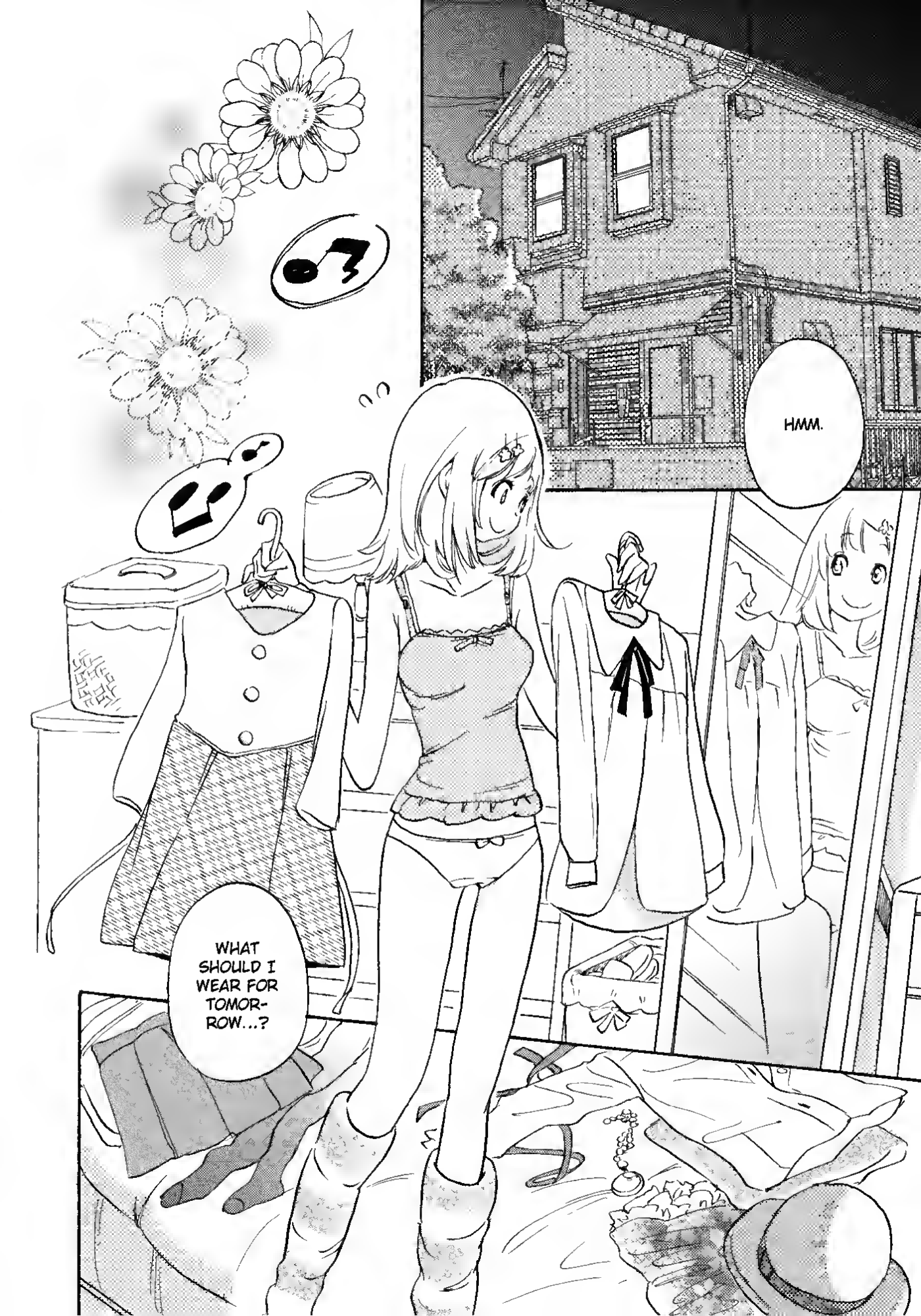
高嶋ひろみ
Takashima Hiromi

Sneakers and Kase-san.

スニーカーと加瀬さん。

My friend and I decided to go shopping together.




HMM.
WHAT SHOULD I WEAR FOR TOMOR-ROW...?

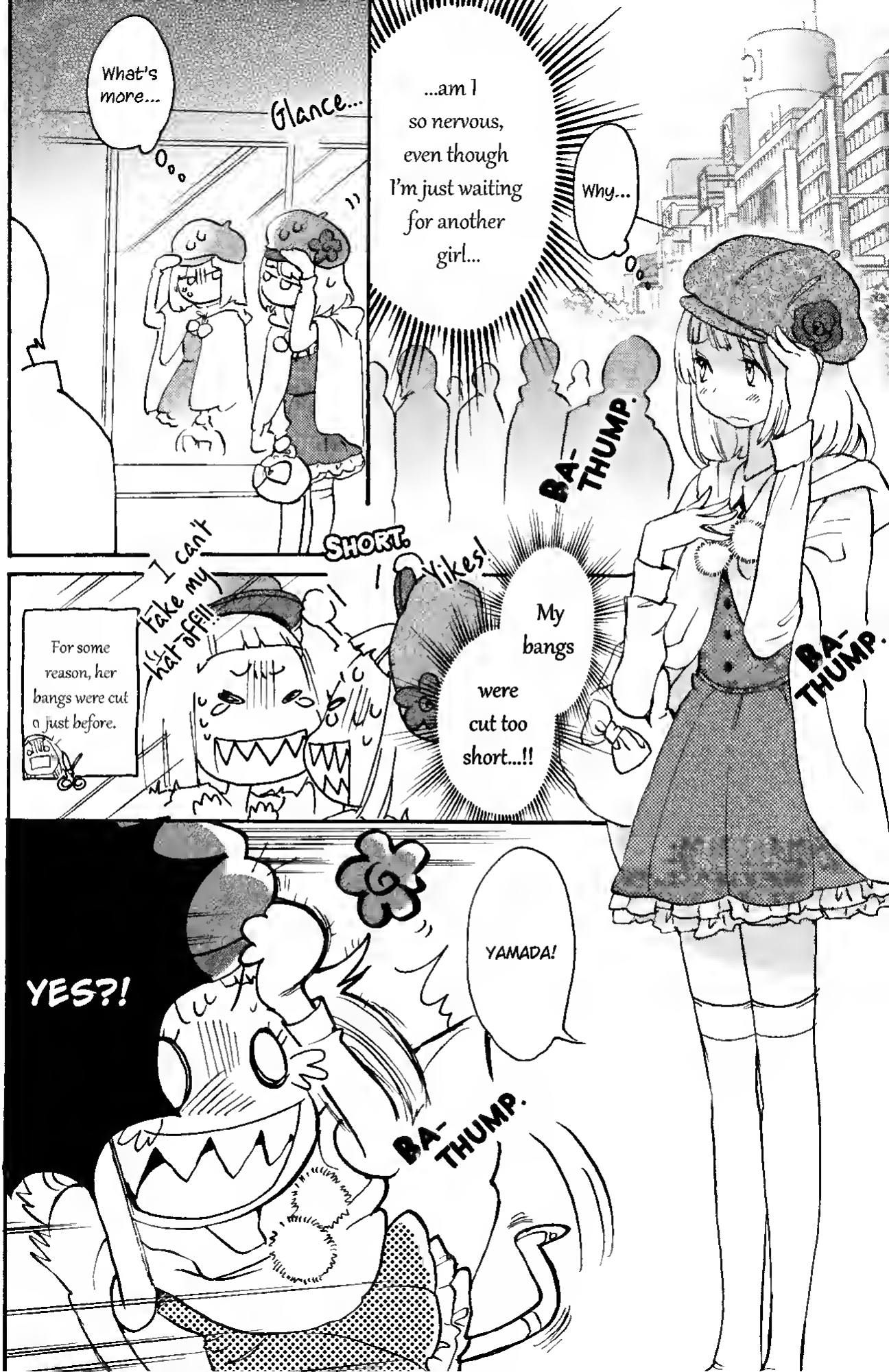
THERE'S THE SCHOOL MARATHON, RIGHT?
Tomorrow...
YOU WILL NEED A PAIR OF SHOES...
FOR THE MARATHON.

YA-MADA.
YOU'RE STILL USING YOUR RUNNING SHOES FROM MIDDLE SCHOOL, RIGHT?
YOU WON'T GET A GOOD TIME WITH THOSE.
EH...
FOR THE MARATHON?
I'm going home with Kase-san.
NO NO
I'M NOT WORRIED ABOUT MY TIME, BUT THE MARATHON ITSELF.
SO IT'S FINE.
She's an athletic and boyish girl,
who's also a member of the track and field club.
I'M NOT IN THE TRACK AND FIELD CLUB LIKE YOU.

LET'S GO SHOPPING TOGETHER TOMORROW!
WE'LL GET YOU SOME MARATHON SHOES!
OKAY!
EH?
I'LL CHOOSE A NICE PAIR FOR YOU!

It'll be the first time we meet outside of school...
Roll.
Actually...
Marathon shoes, huh...
Though I doubt I'll get a better time with them...
Click.
Incred-ibly so!!
Kyaa!
I'm so nervous!!
BO-OF.
GyAAAAAAAAAAAAi

I'm really happy to...
go out with her somewhere on our holiday...!
BA-THUMP.
BA-THUMP.


What's more...
Glance...
Oo.
...am I so nervous, even though I'm just waiting for another girl...
Why...
Oo.
BA-THUMP.
BA-THUMP.
For some reason, her bangs were cut a just before.
I can't take my hat off!!
SHORT.
Yikes!
My bangs were cut too short...!!
YES?!
YAMADA!
BA-THUMP.

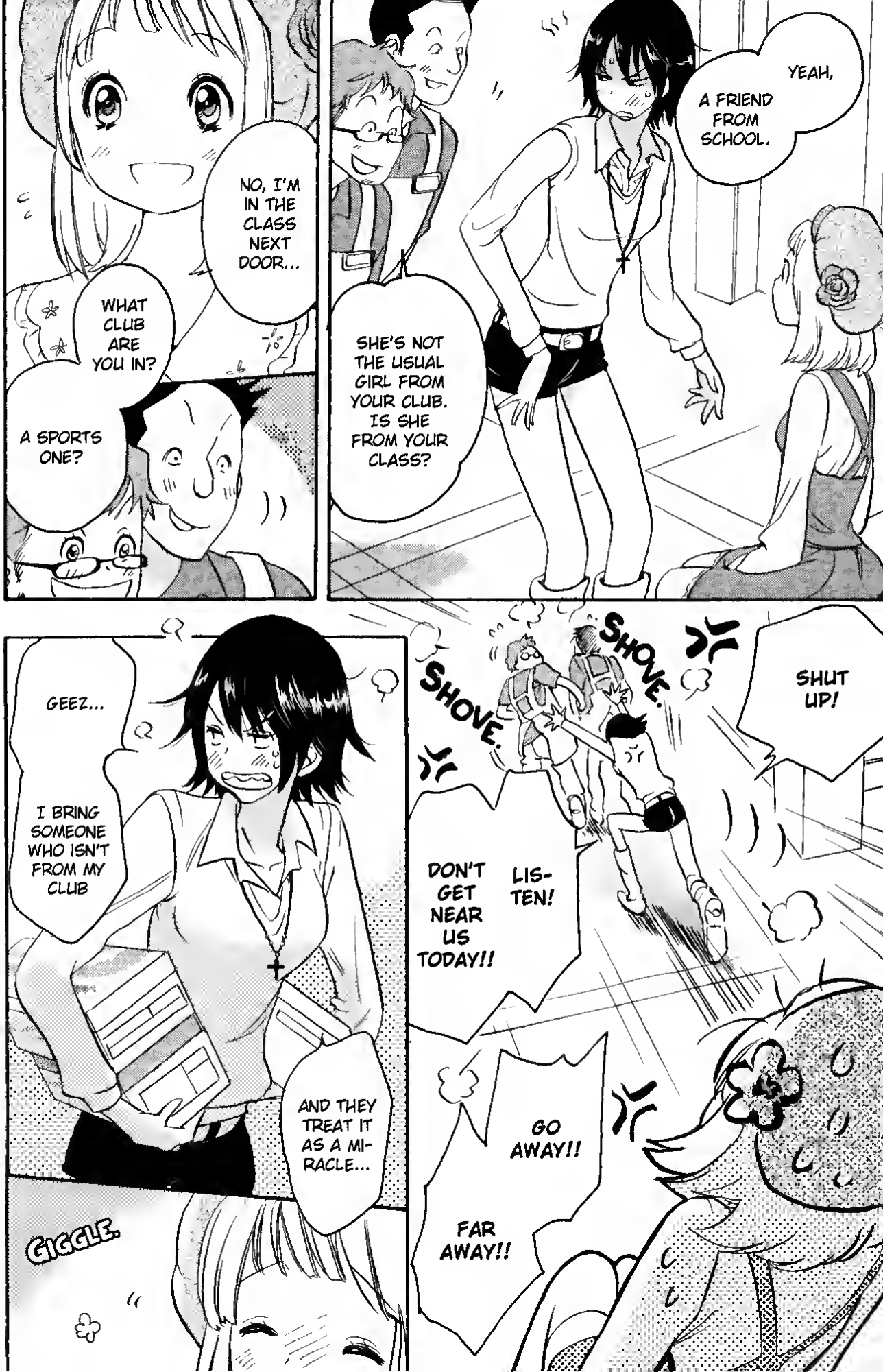
.....!
STEP.
STEP.
SORRY!
WE HAD A MEETING THIS MORNING!
STEP.
HAH.
HAAH.
DID YOU WAIT FOR LONG?
HAAH.
I WAS RUNNING AS FAST AS I COULD.
.....

EHM...
...AAH.
YOU SURE ARE GIVING OFF A DIFFERENT AURA WITHOUT YOUR SCHOOL UNIFORM.
EH?
AHAHAHA.
AH, NO, HOW EMBAR-RASSING.
YOU FEEL DIFFERENT THAN IN SCHOOL.
EH? REALLY?!
Giggle.
Giggle.
S-
SAME GOES FOR YOU, KASE-SAN.

but it feels weird without our uniforms...
Giggle, giggle.
I wonder why,
Giggle, giggle.
NOW, LET'S SEE.
Sakimura Sports

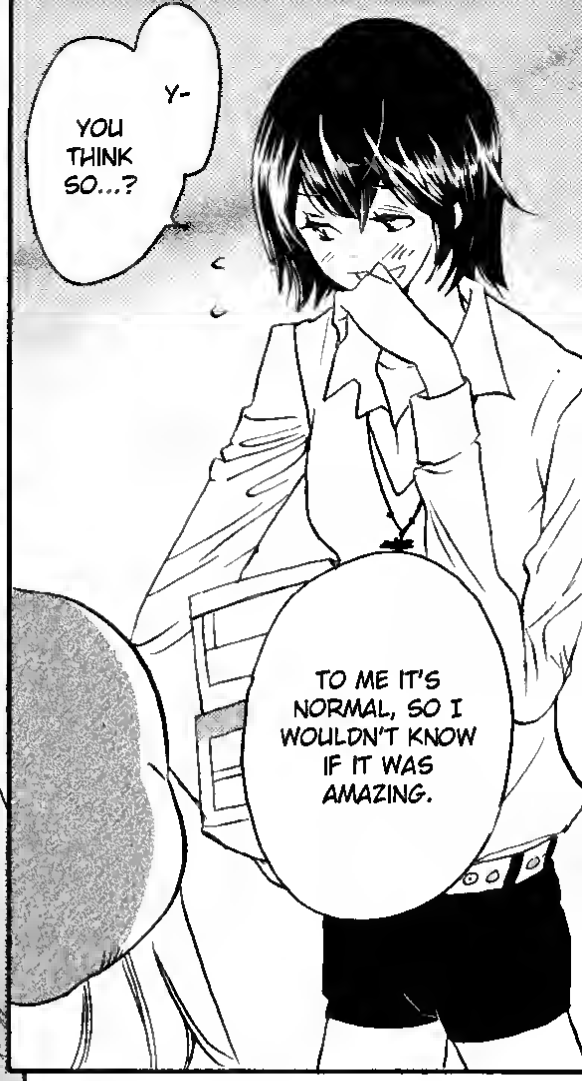
Uwaa.
A sports-wear shop.
I've never been to one!
Well, of course.
She's known around here...
OH, KASE-KUN, WELCOME.
HELLO.
She is a member of the track and field club...
HEY, KASE.
HEY.
And she competes in tourna-ments often.

Just like Kase-san,
a single thing...
just had one thing to be confident about too...
I wish I...
YAMA-DA.
SIT DOWN HERE!
C'mon, c'mon!
I'LL GET SOME SHOES FOR YOU.
IS SHE A FRIEND FROM SCHOOL, KASE-KUN?


NO, I'M IN THE CLASS NEXT DOOR...
WHAT CLUB ARE YOU IN?
A SPORTS ONE?
YEAH, A FRIEND FROM SCHOOL.
SHE'S NOT THE USUAL GIRL FROM YOUR CLUB. IS SHE FROM YOUR CLASS?
SHOVE.
SHOVE.
SHUT UP!
DON'T GET NEAR US TODAY!!
LIS-TEN!
GEEZ...
I BRING SOMEONE WHO ISN'T FROM MY CLUB
AND THEY TREAT IT AS A MI-RACLE...
GIGGLE.
GO AWAY!!
FAR AWAY!!

YOU APPEAR IN A LOT OF TOURNAMENTS, SO YOU'RE FAMOUS!
YOU'RE AMAZING, KASE-SAN.
Giggle
YOU'RE POPULAR WHEREVER YOU GO.
EEEH?! THAT'S NOT TRUE!
What are you saying?
I'M NOT IN ANY CLUB, SINCE I HAVE NO TALENT FOR SPORTS.
MAYBE THAT'S WHY YOU LOOK SO RADIANT TO ME.
I THINK YOU'RE REALLY AMAZING!

BUT WOULDN'T ANYONE BE ABLE TO DO THIS WITH ENOUGH PRACTICE?
EH?!
OF COURSE NOT!!
Woooosh!
You're running in the interhigh!


Y-
YOU THINK SO...?
TO ME IT'S NORMAL, SO I WOULDN'T KNOW IF IT WAS AMAZING.

It's a mystery to me why she befriended me.
She's amazing.

SNEAK-ERS
MIGHT BE GOOD FOR YOU.
TRY THESE ON.

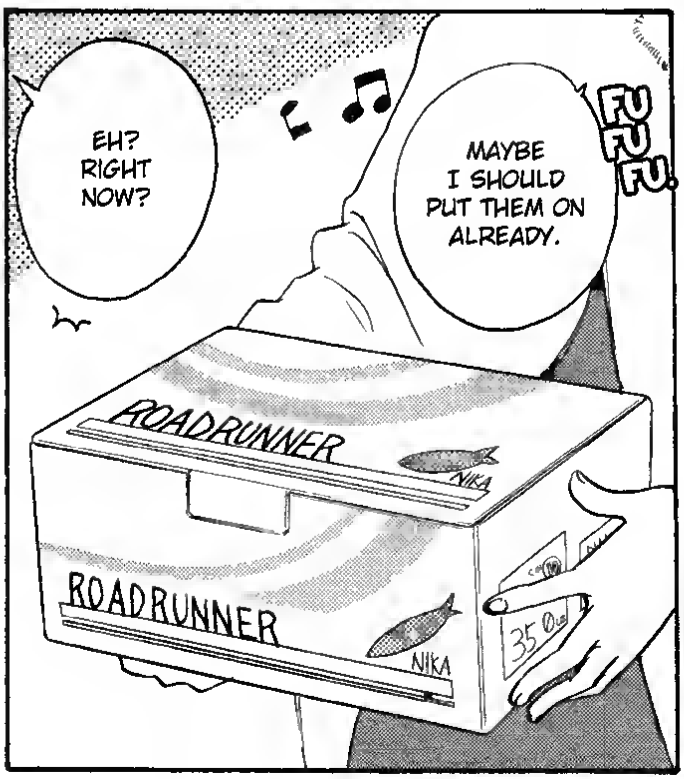
YOUR SIZE IS 23 CM, RIGHT?
Here we go

WAH, SO LIGHT!
Ooooh..
Stomp.
Stomp.
Stomp.
I THINK YOU'RE MORE AMAZING, YAMADA.
SINCE SPRING STARTED,
YOU'VE BEEN WEEDING THE SCHOOL GROUNDS.

EVERY DAY AFTER SCHOOL,
EVEN UNDER THE BLAZING SUN, YOU WORK SILENTLY ON YOUR OWN...
THAT ISN'T PART OF THE PLANT APPOINTEE'S DUTY, IS IT?
WE LEAVE BEHIND SOME RECORDS FROM THE TOURNAMENT,
BUT NOBODY WILL RECOGNIZE YOUR WORK.
NEITHER WILL THEY PRAISE YOU.
THAT'S WHY I THINK YOU'RE AMAZING
YOU'VE GOT BACK-BONE.
Absorbed in work.
She was watching me?!
NO, YOU'RE WRONG.
I WAS JUST BORED...
Just that.
AND ONCE I HAD STARTED I COULDN'T STOP.

Weeding isn't amazing at all!
I mean, compared to Kase-san.
Giggle
A HOBBY, HUH?
IT'S SOME-WHAT OF A HOBBY.
Weeding, that is!
MY MOM WON'T ALLOW ME TO WORK IN OUR OWN GARDEN SINCE SHE DOES IT.
EHEHE.
...I have it after all.
Huh?
But...
That single something just like the track and field club
to Kase-san...
Maybe...

My one own "thing"...



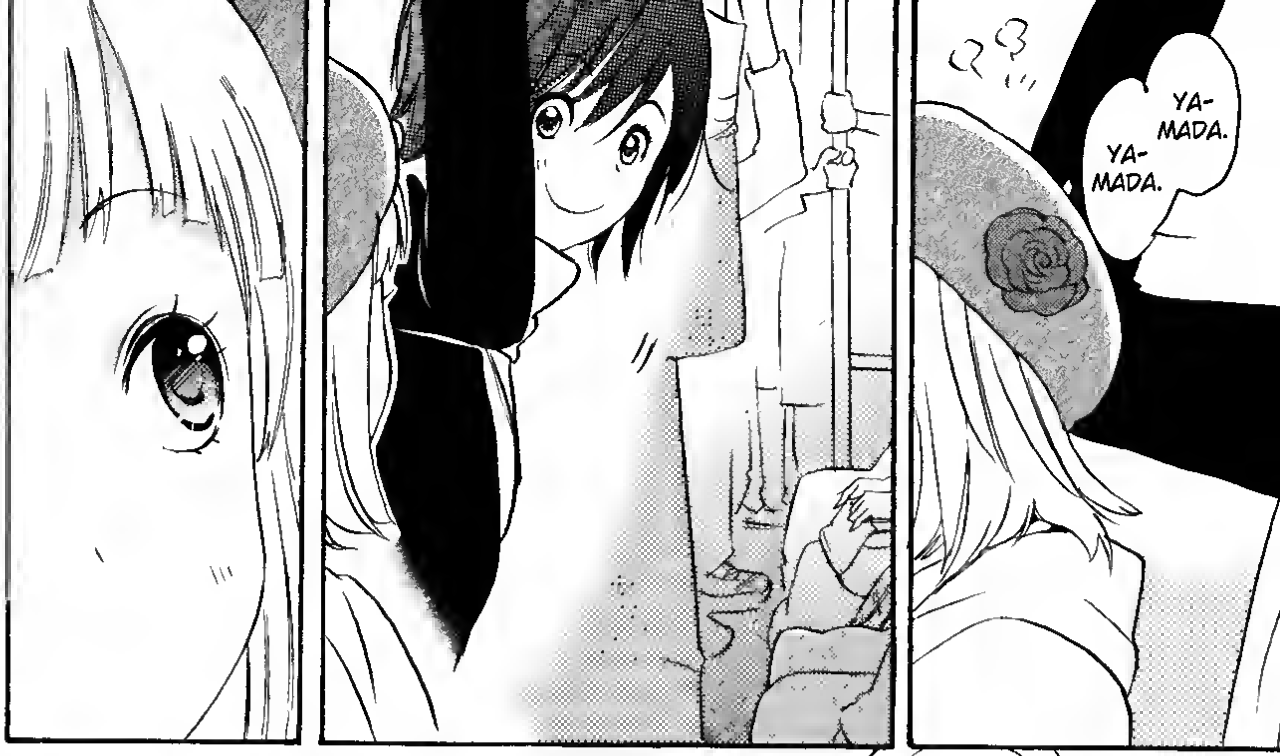
There.
NOW I CAN TRY MY BEST AT THE MARATHON, KASE-SAN!
OKAY!
Ehehe.
OH, REALLY?
MY AIM IS TO RUN THE WHOLE COURSE!
YEAH!
EH, THAT'S YOUR GOAL?!
STUPE-FIED.

SHOW ME.
I'LL TIE THEM FOR YOU.
EH.
YOU HAVE TO FASTEN THEM PROPERLY.
Gyaa...
BA-THUMP.
Oh no.
Somehow I'm getting embarrassed...
BA-THUMP.
BA-THUMP.
BA-THUMP.

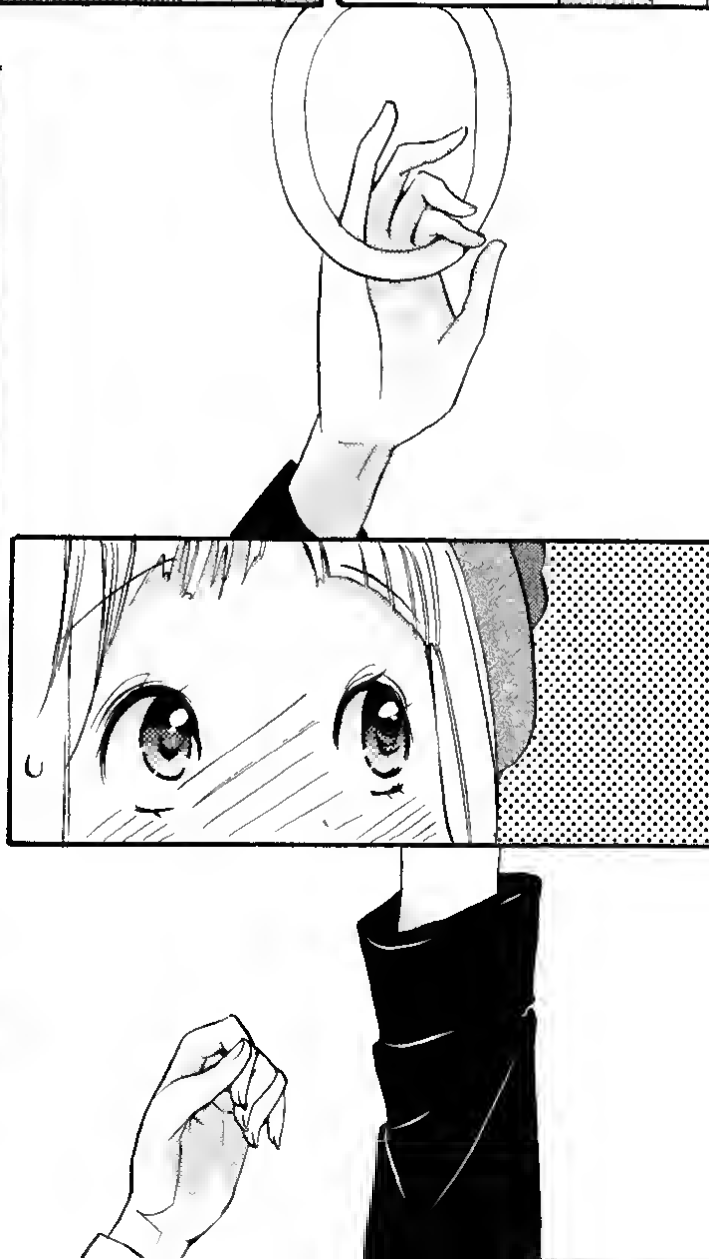
WOULD YOU WANT TO MEET ME SOME OTHER HOLIDAY AGAIN?
...
Shy...
YA-MADA.
Even though she's just another girl...
...WHY DON'T WE PRACTICE FOR THE MARATHON TOGETHER?
EH?
BA-THUMP...
AH,
WELL...

NO!
I WANT TO!
I DEFI-NITELY WANT TO!
...DON'T WANT TO?
Yaaaaay!!
I CAN DEFINITELY GIVE IT MY ALL WHEN I'M WITH YOU!!

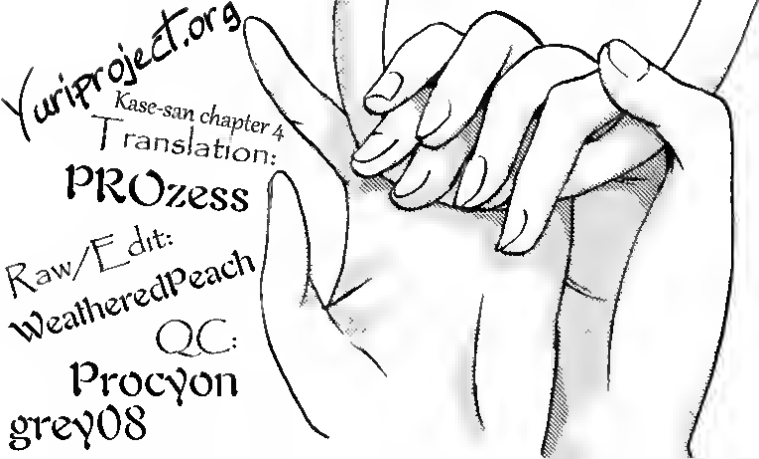
I can be together with her for our holidays again!!
Gyaaa, my bangs
Bangs?
Ah.
Even though it's a holiday
Uwa, so crowded.
SQUEEZE.
SQUEEZE.


YA-
MADA.
YA-
MADA.

KA-
CHANK.
KA-
CHANK.



KA-CHANK.
KA-CHANK.
GA-CHON.


Yuriproject.org
Kase-san chapter 4
Translation:
PROzess
Raw/Edit:
WeatheredPeach
QC:
Procyon
grey08

I'll give my best at the marathon.
I'll definitely give it my all while wearing these shoes
that she chose for me...
ちくま

春風と加瀬さん。

Spring Breeze and Kase-san.

高嶋ひろみ
Takashima Hiromi

HAAH.
HAAH.
HAAH.
STEP.
HAAH.
STEP.
YA-
MADA!

I'm not good at sports.

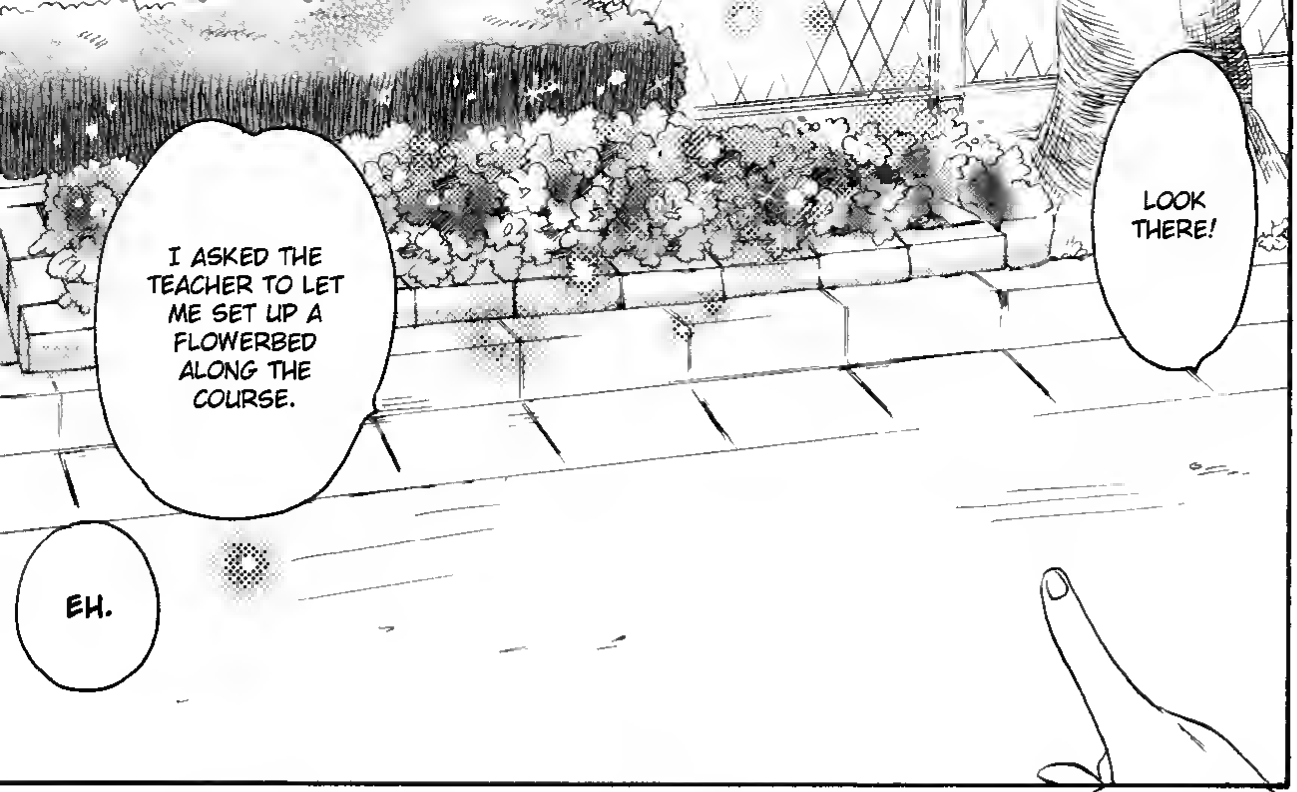
Thanks to that I can run pretty well now.
So I practice for the marathon with my friend every morning.
Haah.
Haah.
NOT BAD, YAMADA!
THE PRACTICE PAID OFF!
My friend is in the track and field club and I can't catch up to her at all.

My friend Kase-san is...
YOU'RE AMAZING, KASE-SAN...
YOU RAN SO MUCH, BUT AREN'T EVEN OUT OF BREATH.
THAT'S BECAUSE I AM USED TO RUNNING.
AHAHAHA.
...the complete opposite of the clumsy me.
She's in the class next to mine, and a bit boyish.
HEY, YAMADA.

SHOULD WE THROW A PARTY WHEN YOU MANAGE TO RUN THE WHOLE COURSE?
EH.
I MEAN, LAST YEAR YOU CRAMPED YOUR FEET AT THE SCHOOL GATE AND RETIRED.
EH, HOW DID YOU KNOW THAT?!
I SAW IT BECAUSE I WAS ALREADY BACK FROM MY LAP.
SHOCK!
Difference in distance
THIS YEAR YOU'LL SURPRISE EVERYONE WITH YOUR RUNNING.
GIGGLE.

...THANK YOU.
KASE-SAN.
I NEVER COULD DO ANYTHING WELL.
BUT THANKS TO YOU, I CAN RUN WELL NOW...
I'VE BECOME A LOT MORE CONFIDENT!

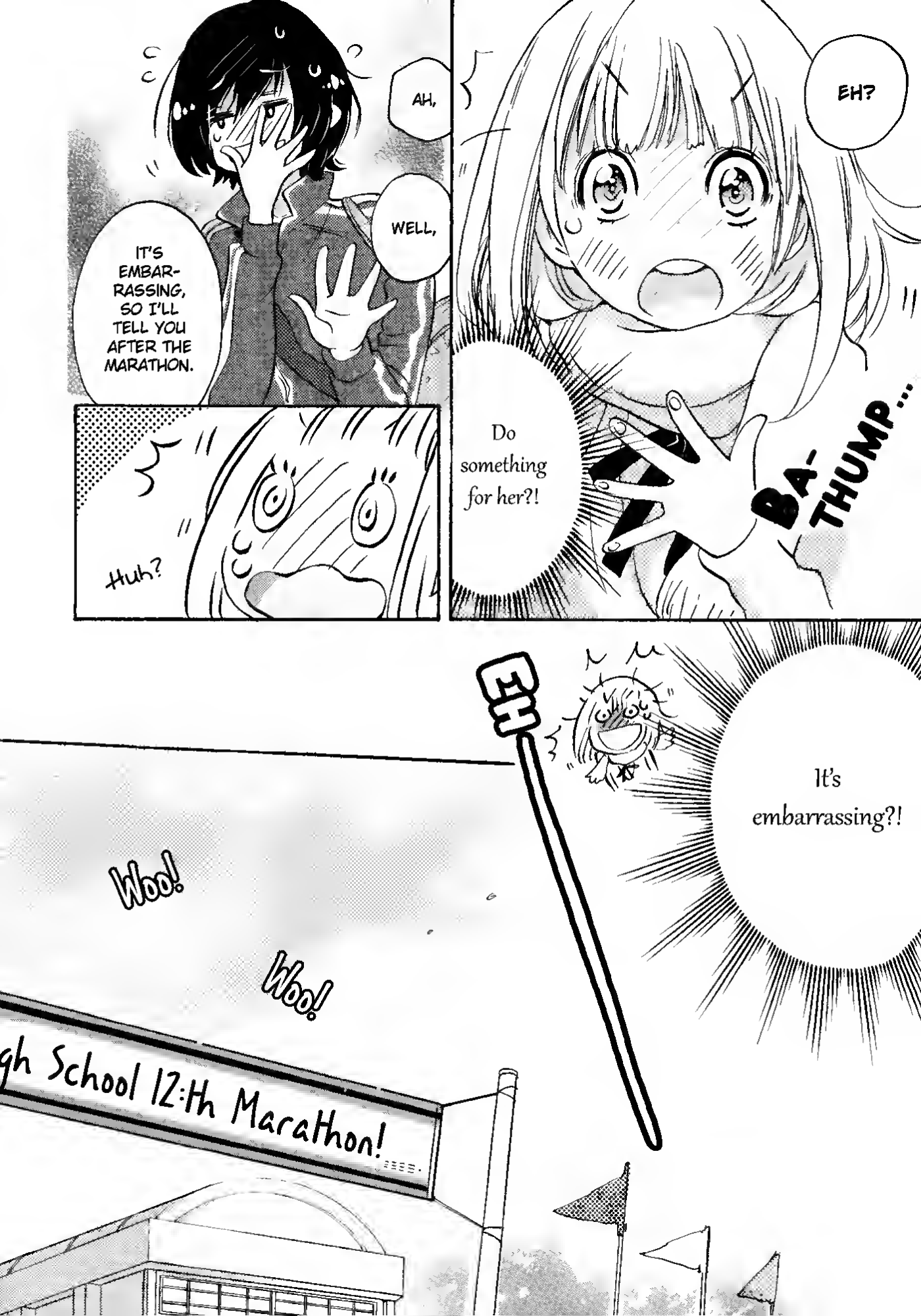
IT'S ALL THANKS TO YOU.
THANK YOU, KASE-SAN!
WHEN I MANAGE TO RUN THE WHOLE 8 KILOMETRES, I'LL GIVE YOU A PRESENT AS THANKS.
A REALLY, REALLY BIG ONE!
WHAT WOULD YOU LIKE?
YOU DON'T NEED TO...
THAT'S NOT WHAT I WAS AFTER.
Haha.
Bounce.
Bounce.
AH.
THAT ISN'T GOOD! AT LEAST...


LOOK THERE!
I ASKED THE TEACHER TO LET ME SET UP A FLOWERBED ALONG THE COURSE.
EH.

Wooh!
I THOUGHT EVERYONE WOULD APPRECIATE THE VIEW.
AND I FEEL MORE MOTIVATED WITH FLOWERS!
Yeey
Plant appointee.

SAY THEN, YAMADA,
WHEN YOU MANAGE TO RUN THE WHOLE COURSE,
AND WHEN I FINISH IT FIRST,
WOULD YOU LISTEN TO A REQUEST OF MINE?
Request?
YEAH, SURE!

?
AH,
NEVER MIND IT...
EH?
Wobble.
WELL,
AHA
SINCE FOREVER
THERE'S BEEN...
SOME-THING I WANT YOU TO DO FOR ME...
WHAT?
ANYTHING IS FINE.
JUST SAY IT.
?


AH,
WELL,
IT'S EMBARRASSING, SO I'LL TELL YOU AFTER THE MARATHON.
Huh?
EH?
Do something for her?!
BA-THUMP...
EH
It's embarrassing?!
Woo!
Woo!
gh School 12:th Marathon!

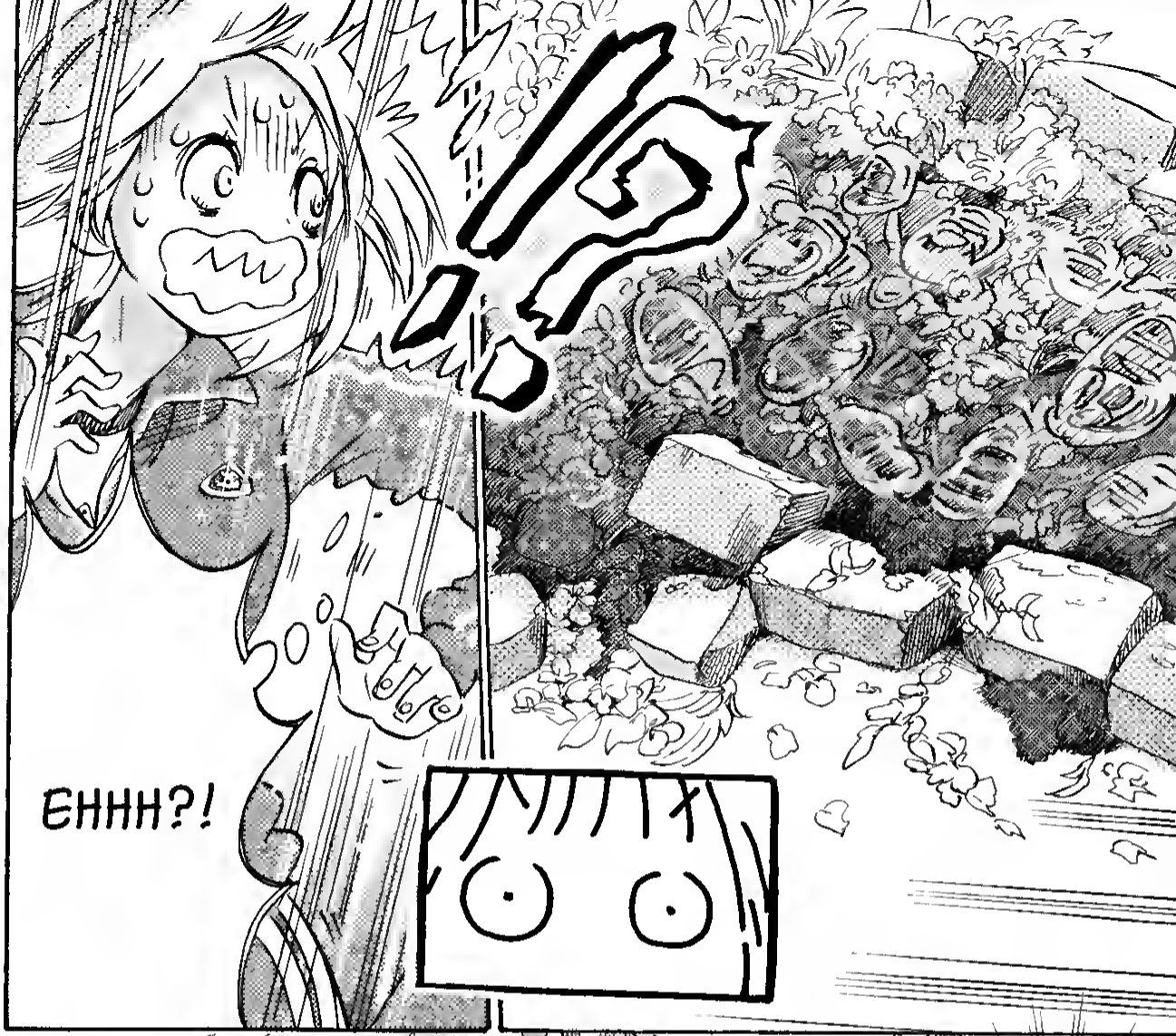
YA-MADA?
IT'S COLDER THAN I THOUGHT.
RUNNING 8 KILOMETRES IS GOING TO BE HARD.
Woo!
Woo!
OH!
Haa——
Warm-ups
I WISH THE GIRLS WOULD ONLY HAVE TO RUN 3 KILOMETRES. DON'T YOU AGREE, YAMADA?
AH, IT'S KASE-SAN.
BA-THUMP.
It gives me goosebumps.
OHH...
Why is she so motivated?
SILENCE.

"There's been something I want you to do for me..."
What could it be...?
KASE-SAN MIGHT NOT FINISH FIRST THIS TIME.
Eh
Th-That embarrassing something...
BA-THUMP.
BA-THUMP.
BA-THUMP.
NISHIKO
THE WHOLE TRACK AND FIELD CLUB ARE WEARING UNIFORMS.
SO COOL!

EH?
YOU DIDN'T HEAR, YAMADA?
EVERY-ONE'S TALKING ABOUT IT.
2-C
THIS YEAR, THE TRACK AND FIELD BOYS RUN THE SAME COURSE.
BEFORE THEY ONLY HELPED OUT BEHIND THE SCENES.
AND KASE-SAN IS JUST A GIRL, EVEN IF SHE RUN IN THE INTERHIGH.
GUESS SHE WONT MAKE IT THIS YEAR...
No way?!
She didn't mention that at all...

Bang!
That can't be!
School 12th Marathon!
STOMP.
Kase-san will surely finish first!
After all, she trained me so hard.
And I'll run the whole course as well!

I'll definitely run it to the goal!
2-C
I did promise her
that I would finish it,
and listen to her request...
...


EHHH?!

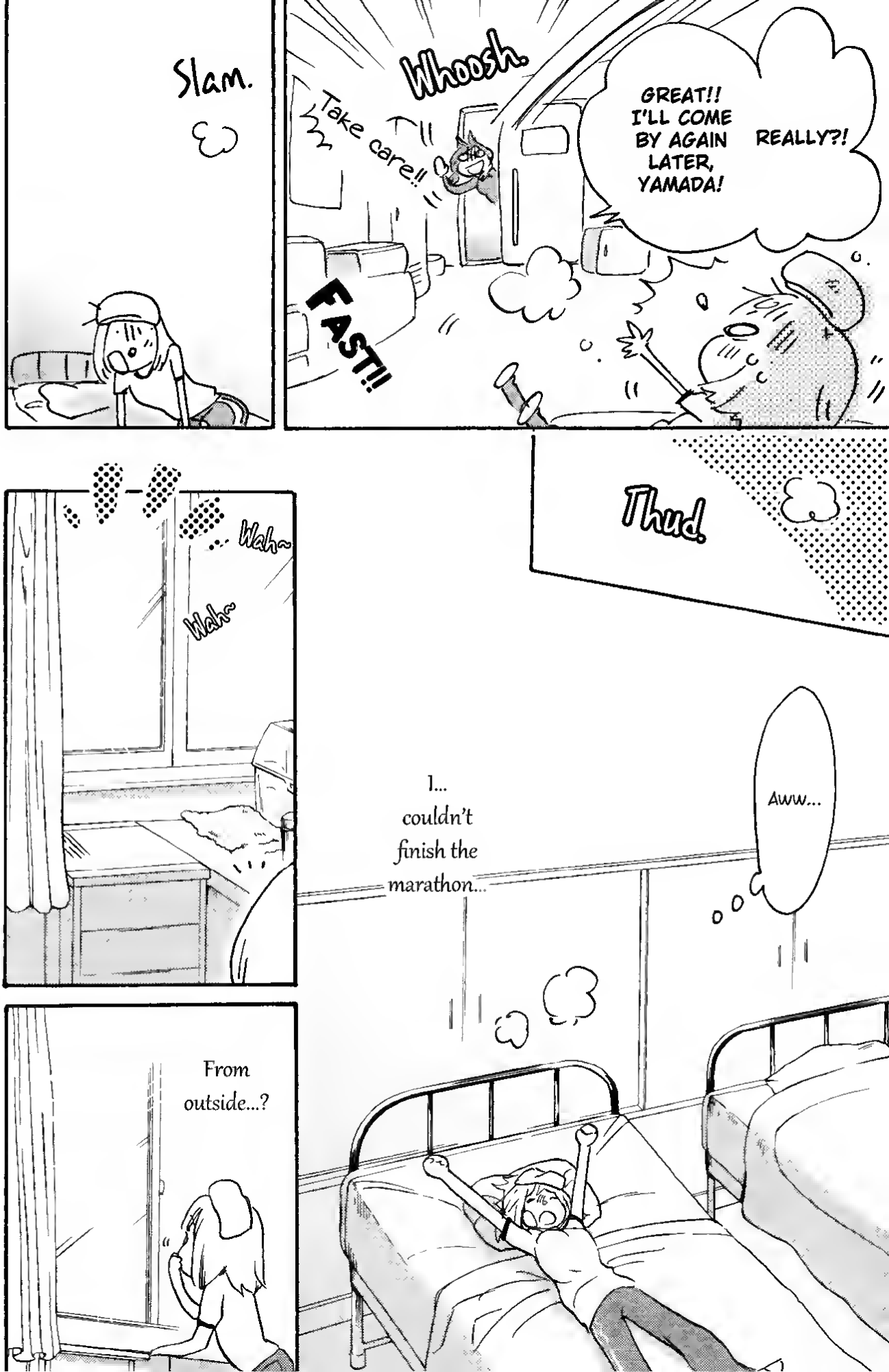
RUN!
No way!
The...
The flower-bed...!
Hey...
AH, YAMADA?!
Where are you going...

Stampede
STEP.
STEP.
STEP.
STEP.
STEP.
STEP.
STEP.
STEP.
STEP.
STEP.
STEP.
STEP.
EH.
Infirmary.
YAMA-
DAAA!!!
KYAA

YES, I UNDER-STAND, MISS!
I'LL GO TAKE A LOOK OUTSIDE.
OKAY, JUST LET HER REST NOW.
Slam.
DID YOUR NOSE-BLEED STOP, YAMA-DA?
.....

Aahhw.
NO... NOT YET...

I SEE...
Not yet.
YAMADA... YOU WORKED HARD.
SO YOU REALLY DID PRACTICE.
IT WASN'T FOR VERY LONG, BUT I SAW HOW BRAVELY YOU RAN.
SNIFFLE.
M-
MIKAWA-CCHI...!
MOVED...
THAT'S KIND OF YOU TO SAY, YET YOU AREN'T LOOKING MY WAY AT ALL...
SORRY, I'M NO GOOD WITH BLOOD...
It was gushing out like crazy.
Sob.
Sob
THANK YOU, MIKA-WACCHI.
I'M FINE HERE.
YOU CAN GO BACK TO...


Slam.
Whoosh.
Take care!!
FAST!!
GREAT!! I'LL COME BY AGAIN LATER, YAMADA!
REALLY?!
Thud.
Wah~
Wah~
I... couldn't finish the marathon...
Aww...
From outside...?

Kase-san?!
The track and field club?
OHH, THE TOP RUNNERS ARE ALREADY BACK!
NOTHING LESS FROM THE TRACK AND FIELD CLUB.
It's not her...
Ah.
She also...
Painful...

Vhoomm.
2-F
2-B

RATTLE.
Kase-san!
DON'T GIVE UP!!
KASE-SAN!!

SPEED
UP!

Wow!
BURSTS INTO TEARS.

Kase-san is really amazing!!
Sniffle.
Just wow!
THUD.
Wow!
I need to get back on the course too.
I mean, letting it end here is just...
Step. Step. Step.
Eh?
BO-OM!

ZEAL-
OUSLY.
Kase-
san?!
Eh...
HISHIKO
GRAB.
WAH?!
YA-
MADA!
WHAT
HAPPENED
TO YOU?!

UHM...
I FELL DOWN A BIT...
...AH.
Nod.
I'M OKAY!
Nod Nod.
IT'S JUST A NOSE-BLEED...
EH...
HAAH.
HAAH.
HAAH.
FELL DOWN?!
DON'T SCARE ME LIKE THAT!
I SAW YOU ALL COVERED IN BLOOD IN THE INFIRMARY!!
HAA
Totally exhausted.
Just a nosebleed?!
AW, GEEZ...!
HAAH.
HAAH.

Wow!
Easily first place.
I USED UP ALL OF MY ENERGY LIKE IN A TOURNAMENT...
Haaa
And even after that sprint to you...
I thought I was done for...
Kase-san is really amazing!
SNIFFLE...
JUST WAIT, KASE-SAN!
ONCE MY NOSEBLEED STOP, I'LL GO OUT AGAIN!
SO ONCE I FINISH, LET'S CELEBRATE TOGETHER!

CLAP.
FIRST OFF:
"CONGRATULATIONS ON FINISHING FIRST, KASE-SAN!"
CLAP.
CLAP.
Amazing.
Kase-san is really amazing!
CLAP.
CLAP.

CLAP.
CLAP.
CLAP.
Stop.
Damn?
EH.
DAMN.
YOU BEAT ME TO IT!
WHAT NOW...

WHEN I FINISH FIRST,
I WANTED TO ASK YOU TO SAY "CONGRATULATIONS, KASE-SAN" AND SHAKE MY HAND.
AA~~~~H...
Eh.
EH...?
YOUR REQUEST...
BECAUSE YOU'RE NEVER AROUND WHEN I RUN.
SO YOU HAVE NEVER DONE THAT FOR ME...
HAND-SHAKES AND STUFF...

Oh geez.
WOBBLE.
Giggle.
Oh geez.
A hand-shake...
So that's what it was...
OH, GEEZ.
SO THAT WAS YOUR REQUEST?
Giggle.
BECAUSE YOU SAID IT WAS EMBARRASSING
I IMAGINED SOMETHING MORE...
Giggle.
MORE WHAT?
EH.
BA-THUMP.

Wawah.
JUST KIDDING!
Aha haha haha.
I WAS JUST KIDDING.
JUST NOW...
Aha.
Ahahahaha.
Waah!
NOTHING AT ALL!
NOTHING!
Aha.
Wah.
.....!

That's just im-possible.
Oh no.
What am I thinking?
We're both girls, so...

MAY I...
...CHANGE MY REQUEST,
YA-MADA?

GO OUT WITH ME.
EHM...
NOT AS FRIENDS...
WOULD YOU GO OUT WITH ME?
IF YOU DON'T MIND,

.....
NO GOOD?

AH.
I-
IF IT'S NO GOOD...
EHM.
S-
SORRY...
I...

IT'S ALRIGHT...
NO...
Sob...

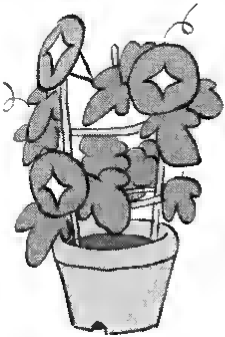
I'VE ALWAYS...

My first kiss was in the infirmary...

on the day of the marathon
...FELT THAT WAY ABOUT YOU TOO...!
during my third term, when the spring breeze blew.
Sob...
End

Kase-san chapter 5

YuriProject.org

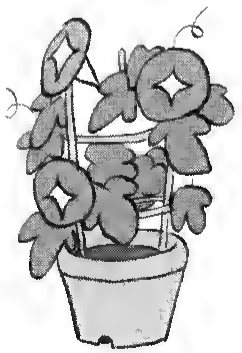


Translation: PROzeSS

Raw/Edit: WeatheredPeach

QC: Procyon

Note: We include 5 extra pages which are part of chapter 5 published in Hitari volume 7, they are a bit different from the tankoubon version which you just read



Asagao to Kase-san

Takashima Hiromi

Postscript and Kase-san.

おまけ。

Thank you for reading!
Before serialization.
What do you want the title to be?
Editor
Hmm, I'd like it to be "Kase-san", please.
Make it something that reflects the contents for the reader.
It'll be "Morning Glory and Kase-san" then.
かな。
At that time it was just a one-shot.
Eh.
Why?
instead of just "Kase-san".
Make it some-thing like "Kase-san and X Y"

Editor
Hirari is supposed to publish one-shots.
Second chapter.
"Bicycle and Kase-san."
Let's ignore that rule.
No problem, I'll make it a stand-alone story.
If anything's fine, I'd like a continuation.
The story was fun.
Editor
What do you want to draw next?
Karaoke and Kase-san.
Third chapter.
What will happen next with Kase-san?
Editor
That aside...
Why are you asking?
Editor
What old geezer put the Pure Yuri in "Pure Yuri Anthology Hirari"?
Creak
Creak
So goes my work.

Kase-san releases will continue in the Pure Yuri Anthology Hirari!

初出	
春さがおと加賀さん。	「ひらり、」Vol.2掲載（2010年）
自転車と加賀さん。	「ひらり、」Vol.4掲載（2011年）
ラブソングと加賀さん。	「ひらり、」Vol.5掲載（2011年）
スニーカーと加賀さん。	「ひらり、」Vol.6掲載（2011年）
春風と加賀さん。	「ひらり、」Vol.7掲載分に加筆（2012年）
あとがき	描き下ろし

あさがお●加瀬さん。

初版発行：2012年8月15日

著者　高嶋ひろみ

発行　株式会社新書館

〒113-0024 東京都文京区西片2-19-18
電話 03-3811-2631

［営業］〒174-0043 東京都板橋区坂下1-22-14
電話 03-5970-3840 FAX 03-5970-3847

装丁　楠目智宏＋池田 悠（arcoinc）

印刷・製本　図書印刷株式会社

◎定価はカバーに表示してあります。
◎乱丁・落丁本は購入書店を明記のうえ、小社営業部あてにお送りください。
送料小社負担にてお取り替えいたします。
但し古書店でご購入された ものについてはお取り替えに応じかねます。
◎無断転載・複製・アップロード・上映・上演・放送・商品化を禁じます。
◎作品はすべてフィクションです。実在の人物 団体 事件などにはいっさい関係ありません。

©2012 Hiromi TAKASHIMA　Printed in Japan　ISBN978-4-403-67121-0

［新書館の公式サイト］ http://www.shinshokan.com/comic/
［ひろり Twitter］ https://twitter.com/hiromi2010

ご意見・ご感想はこちらまで。http://bit.ly/LZk9Mc

あさがおと加瀬さん。

高嶋ひろみ
Takashima Hiromi

ひらり、

ピュア百合アンソロジー

Vol. 2

Cover 遠田志帆 / Color illust 宇佐美子
Comic 兼田乃梨子 / 前田とも / 未緒 / スカーレット・リー子
[illegible] / 二藤くるみ / 朝丘みなき / TONO [illegible]
[illegible] / だあすか / 藤沢城 / 仙石桜子 / 石丸くるみ
Novel 榊 花月 + 平尾アウリ

夏祭りの喧噪、恋の、予感

ひらり、
ピュア百合アンソロジー
Vol. 2

新書館

9784403670978
1920979009509
ISBN978-4-403-67097-8
C0979 ¥950E
新書館
定価：本体950円+税

HIRARI, 2011 SPRING ISSUE vol.4

YOUR SMILE MAKES ME HAPPY!

ピュア百合アンソロジー

ひらり、

雁 須磨子
椅田めら
カザマアヤミ
雨隠ギド
高嶋ひろみ
桑田乃梨子
藤たまき
南国ばなな
橋本みつる
仙石寛子
TONO
ささだあすか
藤生
犬丸
遠田志帆
大沢あまね
吉田丸 悠
一穂ミチ
イラスト：雨
西 炯子
優

A GIRL MEETS A GIRL

ピュア百合アンソロジー

HIRARI, ひらり、

YOUR SMILE MAKES ME HAPPY!

2011 SPRING ISSUE vol.4

SHINSHOKAN

9784403671043

1920979009509

ISBN978-4-403-67104-3

C0979 ¥950E

新書館

定価：本体950円+税

HIRARI, vol.4 2011 SPRING ISSUE

Sumako Kari
Mera Hakamada
Ayami Kazama
Gido Amagakure
Hiromi Takashima
Noriko Kuwata
Tamaki Fuji
Banana Nangoku
Mitsuru Hashimoto
Hiroko Sengoku
Tono
Asuka Sasada
Fujio
Inumaru
Shiho Enta
Amane Ohsawa
Yu Yoshidamaru
Michi Ichiho
Ame
Keiko Nishi
Yu

HIRARI, 2011 SUMMER ISSUE vol.5

YOUR SMILE MAKES ME HAPPY!

ピュア百合アンソロジー

ひらり、

磯谷友紀
平尾アウリ
高嶋ひろみ
袴田めら
ささだあすか
雛生
柴田乃梨子
朝本みつる
TONO
ふかまくえみ
笠崎イーチ
大沢あえか
玉城一
青田丸参
九九
赤城
遠田志帆

A GIRL MEETS A GIRL

ピュア百合アンソロジー

HIRARI, ひらり、

YOUR SMILE MAKES ME HAPPY!

2011 SUMMER ISSUE vol.5

SHINSHOHAN

9784403671111

1920979009509

ISBN978-4-403-67111-1
C0979 ¥950E

新書館

定価：本体950円＋税

HIRARI, vol.5
2011 SUMMER ISSUE

Yuki Isoya
Auri Hirao
Hiromi Takashima
Mera Hakamada
Asuka Sasada
Fujio
Noriko kuwata
Mitsuru Hashimoto
Tono
Emi Fukasaku
Miyuki Matsuzaki
Amine Ohsawa
Tamaki Ohjima
Yu Yoshidmaru
Inumaru
Miman
Shuho Enta
Narise Konoh
Nori Kohari
Kazura Matsumoto

HIRARI, 2012 WINTER ISSUE vol.6

YOUR SMILE MAKES ME HAPPY!

ピュア百合アンソロジー

ひらり、

紺野キタ
四ツ原フリコ
佐藤沙緒理
雨隠ギド
雁 須磨子

高嶋ひろみ
袴田めら
桑田乃梨子
ささだあすか
三嶋くるみ
前田とも
藤生
平尾アウリ
仙石寛子
大沢あまね
茉崎ミユキ
犬丸
スカーレット・ベリ子

COVER ILLUSTRATION
釣巻和
COLOR PINUP
水上カオリ

A GIRL MEETS A GIRL

ピュア百合アンソロジー

HIRARI, ひらり、

YOUR SMILE MAKES ME HAPPY!

2012 WINTER ISSUE vol.6

SHINSHOKAN

9784403671135

1920979009509

ISBN978-4-403-67113-5
C0979 ¥950E

新書館

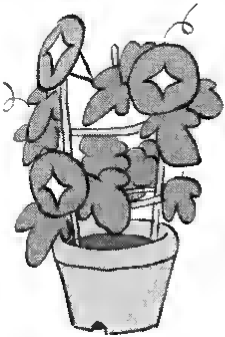
定価：本体950円+税

HIRARI, vol.6
2012 WINTER ISSUE

KITA KONNO
FURIKO YOTSUHARA
SAORI SATO
GIDO AMAGAKURE
SUMAKO KARI
HIROMI TAKASHIMA
MERA HAKAMADA
NORIKO KUWATA
ASUKA SASADA
KURUMI MISHIMA
TOMO MAEDA
FUJIO
AURI HIRAO
HIROKO SENGOKU
AMANE OSAWA
MIYUKI MATSUZAKI
INUMARU
SCARLET BERIKO

Kase-san chapter 5

YuriProject.org



Translation: PROzeSS

Raw/Edit: WeatheredPeach

QC: Procyon

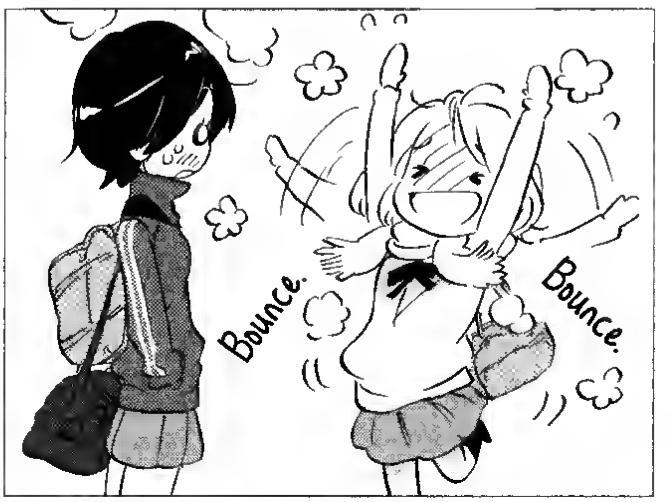
Note: We include 5 extra pages which are part of chapter 5 published in Hitari volume 7, they are a bit different from the tankoubon version which you just read

Oh geez.
WOBBLE.
Giggle.
Oh geez.
A hand-shake...
So that's what it was...
OH, GEEZ.
SO THAT WAS YOUR REQUEST?
Giggle.
BECAUSE YOU SAID IT WAS EMBARRASSING
I IMAGINED SOMETHING MORE...
Giggle.
なに
MORE WHAT?
AH...
NO...
SHOCK.

We're both girls, so...
Oh no...
What am I thinking?

MAY I CHANGE MY REQUEST,
YAMADA?

I...
I'LL TELL YOU AFTER THE TOURNAMENT.
My first kiss was in the infirmary,
during the third term, when the spring breeze blew.
NISHIK
End


Bounce.
Bounce.

かせ©
やまぎ©
Happy☆Smile
じてんしゃ
はやいと
きょうも2人のリズ
きました
いい湯だな
ラブ
注入

HIRARI, 2012 SPRING ISSUE vol.7

YOUR SMILE MAKES ME HAPPY!

ピュア百合アンソロジー

ひらり、

袴田めら
高嶋ひろみ
紺野キタ
今村陽子
平尾アウリ
四ツ原フリコ
藤たまき
TONO
桑田乃梨子
橋本みつる

矢直ちなみ
王嶋 環
大沢あまね
朝斤みかぎ
ふかさくラム
ヤ丸
末幡
吉田丸悠
弁友もや里
Illustration & Color Pinup
高嶋ひろみ

A GIRL MEETS A GIRL

ピュア百合アンソロジー

HIRARI, ひらり、

YOUR SMILE MAKES ME HAPPY!

2012 SPRING ISSUE vol.7

SHINSHOKAN

9784403671166

1920979009509

ISBN978-4-403-67116-6
C0979 ¥950E

新書館

定価：本体950円+税

HIRARI, vol.7
2012 SPRING ISSUE

Mera HAKAMADA
Hiromi TAKASHIMA
Kita KONNO
Yoko IMAMURA
Auri HIRAO
Furiko YOTSUHARA
Tamaki FUJI
TONO
Noriko KUWATA
Mitsuru HASHIMOTO
Chinami YAJIKA
Tamaki OHJIMA
Amane OHSAWA
Minagi ASAOKA
Emi FUKASAKU
INUMARU
MIMAN
Yu YOSHIDAMARU
Saori MAYU